

107871

КОЛОКОЛА | **LES CLOCHES**
DIE GLOCKEN | **THE BELLS**

FOR ORCHESTRA, CHORUS AND SOLO

Poem by EDGAR POE

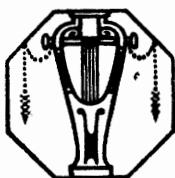
English translation of Balmont's Russian version by

FANNY S. COPELAND

Music by

S. RACHMANINOFF

Op. 35



PROPRIÉTÉ DE L'ÉDITEUR

A. GUTHEIL • MOSCOU

(S. ET N. KOUSSEWITZKY)

BREITKOPF & HÄRTEL, LEIPZIG

BERLIN • NEW YORK

TOUS DROITS DE REPRODUCTION, DE TRADUCTION, DE REPRÉSENTATION
ET D'EXÉCUTION PUBLIQUE RÉSERVÉS EN TOUS PAYS

POUR LA FRANCE ET SES COLONIES: **MUSIQUE RUSSE**, PARIS, 3, RUE DE MOSCOU
POUR L'ANGLETERRE: **THE RUSSIAN MUSIC AGENCY**, LONDON W.1, 34 PERCY STREET

КОЛОКОЛА.

Слова ЭДГАРА ПОЭ перев. БАЛЬМОНТА.

I.
Слышишь, сани мчатся въ рядъ,
Мчатся въ рядъ.
Колокольчики звенять, [томать,
Серебристымъ легкимъ звономъ, слухъ нашъ сладостно
Этимъ пѣньемъ и гудѣньемъ о забвеньи говорить.
О, какъ звонко, звонко, звонко,
Точно звучный смѣхъ ребенка,
Въ ясномъ воздухѣ ночью
Говорятъ они о томъ,
Что за днями заблужденья
Наступаетъ возрожденъе, [сномъ.
Что волшебю наслажденъе, наслажденъе нѣжнымъ
Сани мчатся, мчатся въ рядъ,
Колокольчики звенять,
Звѣзды слушаютъ, какъ сани, убѣгая, говорить,
И, внимая имъ, горятъ,
И мечтая, и блистая, въ небѣ духами парять;
И измѣнчивымъ сияньемъ,
Молчаливымъ обаяньемъ, [говорять.
Вмѣстѣ съ звономъ, вмѣстѣ съ пѣньемъ, о забвеньи

II.
Слышишь, къ свадьбѣ зовъ святой,
Золотой.
Сколько нѣжнаго блаженства въ этой пѣснѣ молодой!
Сквозь спокойный воздухъ ночи
Словно смотрятъ чьи-то очи,
И блестятъ,
Изъ волны пѣвучихъ звуковъ на луну они глядятъ.
Изъ призывныхъ дивныхъ келій,
Полны сказочныхъ веселій,
Наростая, упадая, брызги свѣтлыя летать.
Вновь потухнуть, вновь блестятъ,
И роняютъ свѣтлый взглядъ [сномъ.
На грядущее, гдѣ дремлетъ безмятежность нѣжныхъ
Возвѣщаемыхъ согласьемъ золотыхъ колоколовъ.

III.
Слышишь, воюющій набатъ,
Точно стонетъ мѣдннй адъ.
Эти звуки, въ дикой муцѣ, сказку ужасовъ твердятъ.
Точно молятъ имъ помочь,
Крикъ кидаютъ прямо въ ночь,
Прямо въ уши темной ночи
Каждый звукъ,
То длиннѣе, то короче,
Возвѣщаетъ свой испугъ, —
И испугъ ихъ такъ великъ,
Такъ безамень каждый крикъ,
Что разорванные звоны, неспособные звучать,
Могутъ только биться, биться и кричать, кри-
Только плакать о пошадѣ, [чать, кричать.
И къ пылающей громадѣ

Вопли скорби обращать.
А межъ тѣмъ огонь безумный,
И глухой и многошумный,
Все горитъ,
То изъ оконъ, то на крышѣ,
Мчитъ выше, выше, выше,
И какъ будто говорить:
Я хочу
Выше мчатся, разгоратся, встрѣчу лунному лучу,
Иль умру, иль тотчасъ, тотчасъ вплоть до мѣсяца взлечу.
О, набатъ, набатъ, набатъ,
Если бъ ты вернулъ назадъ
Этотъ ужасъ, это пламя, эту искру, этотъ взглядъ,
Этотъ первый взглядъ огня,
О которомъ ты вѣдаешь, съ плачемъ и
А теперь намъ нѣтъ спасеня, [звеня.
Всюду пламя и кипѣнье,
Всюду страхъ и возмущенье.
Твой призывъ,
Дикихъ звуковъ несогласность
Возвѣщаетъ намъ опасность,
То растеть бѣда глухая, то спадаетъ, какъ приливъ.
Слухъ нашъ чутко ловить волны въ перемѣнѣ звуковой,
Вновь спадаетъ, вновь рыдаетъ мѣдно-стонущій прибой!

IV.
Похоронный слышенъ звонъ,
Долгій звонъ! [сномъ.
Горькой скорби, слышны звуки, горькой жизни конченъ
Звукъ желѣзный возвѣщаетъ, о печали похоронъ.
И неволью мы дрожимъ,
Отъ забавъ своихъ спѣшимъ,
И рыдаемъ, вспоминаемъ, что и мы глаза смежимъ,
Неизмѣнно-монотонный,
Этотъ возгласъ отдаленный,
Похоронный тяжкій звонъ,
Точно стонъ,
Скорбный, гибельный,
И плачевный, [нуль.
Вырастаетъ въ долгій гулъ.
Возвѣщаетъ, что страдалецъ, непробуднымъ сномъ ус-
Въ колокольныхъ кельяхъ ржавыхъ,
Онъ для правыхъ и неправыхъ
Грозно вторитъ объ одномъ: [сномъ.
Что на сердцѣ будетъ камень, что глаза сомкнутся
Факель траурный горитъ,
Съ колокольни кто-то крикнулъ, кто-то громко гово-
Кто-то черный тамъ стонъ. [рнть,
И хохочетъ, и гремитъ,
И гудитъ, гудитъ, гудитъ,
Къ колокольнѣ припадаетъ,
Гулкій колоколь качается,
Гулкій колоколь рыдаетъ,
Стонетъ въ воздухѣ нѣмомъ
И протяжно возвѣщаетъ, о покоѣ гробовомъ.

G L O C K E N .

Von EDGAR POE.

Deutsch von BERTHOLD FEIWEL

nach der Übertragung ins Russische von K. BALMONT.

I.

Hörst du? Schlitten, windesschnell,
Windesschnell,
Schellenglöckchen klingeln hell,
Mit dem silberfeinen Schwingen
Weich das Ohr umstreichen sie,
Mit dem Singen, mit dem Klingen
„Sollst vergessen!“ schmeicheln sie.
O wie lieblich hallt es, hallt es,
Wie ein Kinderlachen schallt es.
In dem Odem klarer Nacht
Sprechen Glöckchenstimmen sacht:
Nach der Zeit des Irgehens,
Naht der Tag des Auferstehens,
Kommt die Lust des Ganz-Vergehens
In des Schlafes süßer Macht.
Schlitten-Flirren windesschnell,
Schellen-Klingeln silberhell,
Und die Sterne droben, lauschend
Der Enteilenden Gesang,
Glühen auf im Sehnsuchtsdrang,
Und sie träumen, und sie säumen
Geistergleich, im Strahlengold,
Und aus ihrem Wunderflimmern,
Aus dem schweigend-tiefen Schimmern,
Eins dem Singen
Eins dem Klingen
„Sollst vergessen!“ tönt es hold.

II.

Hörst du? „Hochzeit“ tönt's entlang,
Goldner Klang!
Wieviel Zärtlichkeit und Inbrunst
In dem heil'gen Jugendsang!
Wie wenn träumend Augen schauen
Auf zum Himmelszelt, dem blauen,
Strahlend ganz,
Aus der Klänge reinem Wogen
Zu des lichten Mondes Glanz.
Aus der Macht und Pracht der Zellen
Voll der Lust, der wunderhellen,
Jetzt im Steigen, jetzt im Neigen,
Schwebt der holden Klänge Tanz.
Bald erlöschend, bald voll Glut,
Und ergießt des Lichtes Flut
Auf ein Zukunftsbild, wo lieblich

Keusche Träume ruhn zur Stund,
Die harmonisch-rein verkündet
Goldnen Tons der Glocken Mund.

III.

Hörst du, tobendes Gedröhn,
Gleichwie erznen Schlunds Gestöhn.
Banger Trauer Schmerz und Schauer
Wiederholt dies Schreckgetön.
Wie ein Fiehn: „Helft, herbei!“
Füllt's die Nacht mit Schrei um Schrei,
Füllt's die taube Nacht mit Wehe,
Jedes Schrein,
Bald getragner und bald jähe,
Klagt ins Dunkel seine Pein.
Und die Qual ist also groß,
Jeder Schrei so fassunglos,
Daß die ganz verworrenen Töne,
Nicht in stand mehr Klang zu sein,
Nur noch irren, holpern, stolpern
Und nur schrein, nur schrein, nur
schrein,
Nur Erbarmen flehn und weinen
Und den grellen Flammenscheinen
Jammernd künden höchste Pein.
Doch indes der Brand, der tolle,
Dumpe Brand, der schreckensvolle
Stetig schwillt.

Jetzt durchs Fenster, jetzt ganz oben,
Höher, höher Flammen toben,
Und es ist als spräch' es wild:
„Ja, ich will,
Hoch mich windend, neu entzündend
An des Mondes lichter Flut,
Sei's vergehn, sei's jetzt und jetzt
schon
Ganz hinauf zur Mondesglut.“
O Gedröhn, Gedröhn, Gedröhn,
O verstumme dies Getön,
Dies Entsetzen, diese Flammen, diese
Gluten — und dies Bild,
Dieses Feuers erstes Bild,
Das du überallhin meldest
Klagend, jammernd, hallend-wild.
Aber jetzt gibt's kein Erhören,
Ringsum flammeades Zerstören,

Ringsum Schrecken und Empören!
Feuerschrei,

Deine Rufe wild-zerfahren
Künden gellend uns Gefahren,
Einmal wächst die Not, die dumpfe,
Dann verebbt die Raserei.
Und das Ohr lauscht bang den Wechsel
Jedes Tons und jedes Klangs,
Jetzt dem Fallen, jetzt dem Schwellen
Ehern-hoblen Wellengangs.

IV.

Horch, es dröhnet Grabesklang,
Dumpf und bang,
Bitter Trausal hallt wider,
Bittern Lebens Traum versank,
Und die Eisenzungen künden
Von dem bittern letzten Gang!
Unwillkürlich stockt der Fuß,
Alle Lust wird überdruß,
Jähes Trauern läßt dich schauern,
Daß auch dein Aug' brechen muß.
Dieses quälerische, stumpfe,
Langgezogene und dumpe,
Monotone Grabgedröhn,
Dies Gestöhn,
Peinlich, grollend, voller Klagen,
Wächst sich aus zu hohlem Schrei,
Laut verkündend, daß der Büßer
Ew'gem Schlaf verfallen sei.
Aus den rostig-roten Mündern
So den Frommen wie den Sündern
Drohend dröhnt es hart und fest:
Daß ein Stein sich legt aufs Herze,
Schwarze Nacht die Augen preßt.
Rauch aus Trauerfackeln schwillt,
Einer schreit vom Glockenturme,
Einer ruft von dorthier wild,
— Welch ein düstres Schreckensbild! —
Wie er lacht, als ob er höhnt,
Und er dröhnt, er dröhnt, er dröhnt!
Nun im Turm mit irrem Springen
Jäh die Glocke läßt er schwingen,
Läßt die Glocke schluchzend klingen,
Stöhnend in die taube Luft,
Und getragne Kunde bringen
Von der Ruh in tiefer Gruf.

THE BELLS.

Russian Poem by K. BALMONT adapted from "The Bells" by E. A. POE.

English translation by FANNY S. COPELAND.

I.

Listen, hear the silver bells!
Silver bells!
Hear the sledges with the bells, [compels,
How they charm our weary senses with a sweetness that
In the ringing and the singing that of deep oblivion tells.
Hear them calling, calling, calling,
Rippling sounds of laughter, falling
On the icy midnight air;
And a promise they declare,
That beyond Illusion's cumber,
Births and lives beyond all number, [pare.
Waits an universal slumber—deep and sweet past all com-
Hear the sledges with the bells,
Hear the silver-throated bells; [foretells,
See, the stars bow down to hearken, what their melody
With a passion that compels, [hales,
And their dreaming is a gleaming that a perfumed air ex-
And their thoughts are but a shining,
And a luminous divining [foretells.
Of the singing and the ringing, that a dreamless peace

II.

Hear the mellow wedding bells,
Golden bells! [foretells!
What a world of tender passion their melodious voice
Through the night their sound entrances,
Like a lover's yearning glances,
That arise
On a wave of tuneful rapture to the moon within the skies.
From the sounding cells upwinging
Flash the tones of joyous singing [throats
Rising, falling, brightly calling; from a thousand happy
Roll the glowing, golden notes,
And an amber twilight glows [foretells,
While the tender vow is whispered that great happiness
To the rhyming and the chiming of the bells, the golden
[bells!

III.

Hear them, hear the brazen bells,
Hear the loud alarm bells! [dwells!
In their sobbing, in their throbbing what a tale of horror
How beseeching sounds their cry
'Neath the naked midnight sky,
Trough the darkness wildly pleading
In affright,
Now approaching, now receding
Rings their message through the night.
And so fierce is their dismay
And the terror they portray, [only speak
That the brazen domes are riven, and their tongues can
In a tuneless, jangling wrangling as they shriek, and shriek,
Till their frantic supplication [and shriek,
To the ruthless conflagration
Grows discordant, faint and weak.

But the fire sweeps on unheeding,
And in vain is all their pleading
With the flames!
From each window, roof and spire,
Leaping higher, higher, higher,
Every lambent tongue proclaims:
I shall soon,
Leaping higher, still aspire, till I reach the crescent moon;
Else I die of my desire in aspiring to the moon!
O despair, despair, despair,
That so feebly ye compare [glare,
With the blazing, raging horror, and the panic, and the
That ye cannot turn the flames, [claims.
As your unavailing clang and clamour mournfully pro-
And in hopeless resignation
Man must yield his habitation
To the warring desolation!
Yet we know
By the booming and the clanging,
By the roaring and the twanging, [flow.
How the danger falls and rises like the tides that ebb and
And the progress of the danger every ear distinctly tells
By the sinking and the swelling in the clamour of the bells.

IV.

Hear the tolling of the bells,
Mournful bells! [tells!
Bitter end to fruitless dreaming their stern monody fore-
What a world of desolation in their iron utterance dwells!
And we tremble at our doom,
As we think upon the tomb, [gloom.
Glad endeavour quenched for ever in the silence and the
With persistent iteration
They repeat their lamentation,
Till each muffled monotone
Seems a groan,
Heavy, moaning,
Their intoning,
Waxing sorrowful and deep, [sleep.
Bears the message, that a brother passed away to endless
Those relentless voices rolling
Seem to take a joy in tolling
For the sinner and the just [turned to dust
That their eyes be sealed in slumber, and their hearts be
Where they lie beneath a stone.
But the spirit of the belfry is a sombre fiend that dwells
In the shadow of the bells,
And he gibbers, and he yells,
As he knells, and knells, and knells,
Madly round the belfry reeling,
While the giant bells are pealing,
While the bells are fiercely thrilling,
Moaning forth the word of doom,
While those iron bells, unfeeling,
Through the void repeat the doom:
There is neither rest nor respite, save the quiet of the tomb!

Meinem Freunde Willem Mengelberg und seinem Concertgebouw-Orchester in Amsterdam gewidmet.

All rights reserved.

КОЛОКОЛА. DIE GLOCKEN.

The Bells.

Слова Эдгара Поэ. пер. Бальмонта.
Gedicht von Edgar Poe.
Übersetzt von Berthold Feiwel nach der Übertragung
ins Russische von K. Balmont.
English translation of Balmont's poem
by Fanny S. Copeland.

С. Рахманиновъ, Op. 35.
S. Rachmaninoff, Op. 35.

I.

Allegro, ma non tanto.

Flauti I. II.
Flauto III (e Piccolo).
Oboi I. II.
Corno inglese.
Clarineti I. II in B.
Clarinetto basso in B.
Fagotti I. II.
Contra-Fagotto.
Corni in F. I. II. III. IV. V. VI.
Trombe in B. I. II. III.
Tromboni I. II.
Trombone III e Tuba.
Timpani in Es. B. As.
Campanelli.
Triangolo.
Tamburino.
Tamburo.
Piatti.

CORO.
Soprano ed Alto.
Tenore e Basso.
Tenore solo.

Pianino.
Celesta.
Arpa.
Violini I.
Violini II.
Viole.
Violoncelli.
Contrabassi.

Allegro, ma non tanto.

1

Fl. I, II, III
 Fl. III
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso
 Fag.
 C. Fag.
 LH
 Cor. III, IV
 VVI
 Tr. I
 II, III
 Tromb. I, II
 Tromb. III e Tuba
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo
 Piatti
 CORO
 Ten. solo
 Pia.
 Cel.
 Arpa
 Viol. I
 Viol. II
 Viole
 Velli.
 C. Bassi

con sordino

dim.

pp

uniso

pp

pp

pp

1

3

Fl. I.

Fl. II, III.

Ob.

Cl. ingl.

Cl. ar.

Cl. basso.

Fag.

C. Fag.

Cor. III, IV.

V. VI.

Tr. II, III.

Tromb. I, II.

Tromb. III e Tuba.

Timp.

Camp.

Trgl.

Tamb.

Tamburo.

Piatti.

The woodwind and percussion section score includes parts for Flutes (Fl. I, II, III), Oboe (Ob.), Clarinet in G (Cl. ingl.), Clarinet in A (Cl. ar.), Bass Clarinet (Cl. basso), Bassoon (Fag.), Contrabassoon (C. Fag.), Cor Anglais (Cor. III, IV), Trumpets (V. VI.), Trombones (Tr. II, III), Trombones I and II (Tromb. I, II), Trombone III and Tuba (Tromb. III e Tuba), Timpani (Timp.), Cymbals (Camp.), Triangle (Trgl.), Tambourine (Tamb.), and Snare Drum (Tamburo). The music features various dynamics such as *cresc.*, *dim.*, *p*, and *pp*.

CONO.

Ten. solo.

Pia.

Cel.

Arpa.

The keyboard and soloist section score includes parts for Concert Organ (CONO.), Tenor Solo (Ten. solo), Piano (Pia.), Cello (Cel.), and Harp (Arpa). The piano part is highly detailed with many ornaments and dynamic markings.

Viol. I.

Viol. II.

Violo.

Velli.

C-Bassi.

The string section score includes parts for Violin I (Viol. I.), Violin II (Viol. II.), Viola (Violo.), Violoncello (Velli.), and Double Bass (C-Bassi.). The Violin I part is labeled "I. II. Pult" and "Altri 42 Violini div. in tre." and includes dynamic markings like *un.*, *piaz.*, *arco*, and *div. dim.*. The Double Bass part is marked *p dim.*

4

Fl. I, II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. in G.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III, IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr. III.
 Tromb. I, II.
 Tromb. III e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.
 CORO.
 Ten. solo.
 Pia.
 Cel.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viole.
 Velli.
 C. Bassi.

Solo
 pp
 p
 mf
 p
 Solo
 p
 pp
 pp
 pp
 pp
 Tutti
 p
 div. col legno
 p
 div. col legno
 p
 piano
 p
 arco
 mf
 p

4

5

FL. I. II. *mf dim.*

Fl. picc. *mf*

Ob. *mf dim.* Solo *mf*

C. ingl. *mf dim.*

Clar. *mf dim.*

Cl. basso. *mf dim.*

Fag. *mf dim.*

C. Fag. *mf dim.*

I. II. *senza sordini a 2*

Cor. III. IV. *mf dim.*

V. VI. *mf dim.*

Tr. I. II. *mf dim.*

Tr. III. *mf dim.*

Tromb. I. II. *mf dim.*

Tromb. III e Tuba. *mf dim.*

Timp. *mf dim.*

Camp. *mf dim.*

Trgl. *mf dim.*

Tamb. *mf dim.*

Tamburo. *pp - pp*

Piatti. *pp - pp*

CORO.

Ten. solo

Pia. *mf dim.*

Cel. *mf dim.*

Arpa. *mf dim.*

Viol. I. *mf dim.* *pizz.* *col legno unis.* *mf dim.* *arco*

Viol. II. *mf dim.* *pizz.* *col legno unis.* *mf dim.* *arco*

Viole. *mf dim.* *pizz.* *col legno unis.* *mf dim.* *arco*

Vclli. *mf dim.* *pizz.* *col legno unis.* *mf dim.* *arco*

C. Bassi. *mf dim.* *pizz.* *col legno unis.* *mf dim.* *arco*

5

6

Fl. I. II.
Fl. picc.
Ob.
C. ingi.
Clar.
Cl. basso.
Fag.
C-Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
I. II.
Tr.
III.
Tromb. I. II.
Tromb. III
e Tuba.
Timp.
Camp.
Trgl.
Tamb.
Tamburo.
Piatti.
CORO
Ten solo.
Pia.
Cel.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Velli.
C-Bassi.

6

A. 9219 U.

7 *ff marc.*

Fl. I. II. *ff marc.*

Fl. picc. *ff marc.*

Ob. *ff marc.*

C. ingl. *ff marc.*

Clar. *ff marc.*

Cl. basso. *ff marc.*

Fag. *ff marc.*

C. Fag. *ff marc.*

I. II. *ff*

Cor. III. V. *ff*

V. VI. *ff*

Tr. I. II. *ff*

III. *ff*

Tromb. I. II. *ff*

Tromb. III e Tuba. *ff*

Timp. *ff*

Camp. *ff*

Trgl. *ff*

Tamb. *ff*

Tamburo. *ff*

Piatti. *ff*

CORO. *ff*

Ten. solo. *ff*

Pia. *ff*

Cel. *ff*

Arpa. *ff*

Viol. I. *ff marc.*

Viol. II. *ff marc.*

Viola. *div. ff marc.*

Velli. *ff marc.*

C. Bassi. *ff marc.*

7

Fl. I. II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.
 CORO.
 Ten. solo.
 Pia.
 Cel.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C. Bassi.

Fl. I, II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III, IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Tromb. I, II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.
 CORO.
 Ten. solo.
 Pia.
 Cel.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viole.
 Velli.
 C. Bassi.

Musical score page 10, numbered 9. The score includes parts for woodwinds (Flutes, Oboe, Clarinets, Bassoon, Contrabassoon, Horns, Trumpets, Trombones, Tuba), percussion (Timpani, Cymbals, Triangle, Tambourine, Snare Drum, Cymbals), strings (Violins I & II, Viola, Violoncello, Double Bass), and solo instruments (Tenor Solo, Piano, Celeste, Harp). The score features various musical notations including notes, rests, and dynamic markings such as *dim.*, *pp*, *ff*, *sfz.*, and *marc.*. A rehearsal mark '9' is present at the top and bottom of the page.

10

Fl. I. II. *pp* *dim.*

Fl. picc.

Ob. *pp* *dim.*

C. ingl.

Clar.

Cl. basso.

Fag. *pp*

C-Fag.

I. II.

Cor. III. IV.

V. VI. *pp*

Tr. I. II. *pp*

III.

Tromb. I. II.

Tromb. III. e Tuba.

Timp.

Camp.

Trgl.

Tamb. Tamburo.

Piatti.

CORO.

Ten. solo *pp*
 CAN.
 Hörst.
 Lis. *dim.* *pppp* *dim.* *pppp*
 HÖRST.
 du? *pppp*
 ten!

Fia.

Cel. *p* *dim.* *pppp*

Arpa. *pp*

I u II Viol. *pp* *pp leggiero* *dim.* *pppp*

Altri Viol. I. *pp* *pp* *dim.* *pppp*

Viol. II. *pp* *pp* *dim.* *pppp*

Viola. *p* *pp* *dim.* *pppp*

Velli. *pp* *pp* *dim.* *pppp*

C. Bassi.

10

FL. I. II.
 Fl. pic.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Tromb. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgi.
 Tamb.
 Tamburo
 Pianti.

CORO.

Ten. solo.

Fla.
 Cel.
 Arpa.

Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Vclli.
 C. Bassi.

12 Violini div a tre
 6 Celli div a tre

12

К о . л о . к о . л . а м . а н з в е н я т ь . С е . р е . б р и . т ы м ь л е г к и м ь з в о н о м ь С л у ж ь н а ш ь с л а . д о с т н о т о .
 Schellenglockchen klingeln hell, mit dem sil . ber . fei . nen Schwanen weich das Ohr um . strei . chen
 Hear the sled . ges with the bells, How they charm our wea . ry sen . ses With a sweetness that com .

с л ы . ш а т ь . К о . л о . к о . л . а м . а н з в е н я т ь . С л у ж ь н а ш ь с л а . д о с т н о т о .
 schnell, Schellenglockchen klingeln hell, weich das Ohr um . strei . chen
 bells, Hear the sled . ges with the bells, Tink . ling sweetness that com .

К о . л о . к о . л . а м . а н з в е н я т ь . С о . р е . б р и . т ы м ь л е г к и м ь з в о н о м ь т а м ь с л ы . ш а т ь . К о . л о . к о . л . а м . а н з в е н я т ь .
 Schel - len - glöck - chen klingeln hell, mit dem sil - ber . fei - nen Schwanen weich das Ohr um . strei . chen
 Hear the sled - ges with the bells, How they charm our wea - ry sen - ses With a sweetness that com .

К о . л о . к о . л . а м . а н з в е н я т ь . С о . р е . б р и . т ы м ь л е г к и м ь з в о н о м ь т а м ь с л ы . ш а т ь . К о . л о . к о . л . а м . а н з в е н я т ь .
 Hear the sled . ges with the bells, How they charm our wea - ry sen - ses With a sweetness that com .

Fl. I. II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr. I. II.
 Tr. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.

CORO.
 ТЕН. СОЛО.
 ПИА.
 СЕЛ.
 АРПА.
 ВИОЛ. I.
 ВИОЛ. II.
 ВИОЛЕ.
 ВЕЛЛ. I.
 С. БАСС.

МЯТЬ...
 sie...
 peils...

КО. КОКОШКИ ЕЩЕ
 Schellenglückchen klingen
 Hear the sledges with the

МЯТЬ, ЗВЕНЯТЬ, ЗВУК
 hell, gar hell, gar
 bells, the bells, the

СА. НИ МЧАТ - ОН ВЪРЯДЬ,
 Schlitten, win des. schnell...
 Hear the sil. ver bells,

СА. НИ МЧАТ - ОН ВЪРЯДЬ...
 Schlitten, win des. schnell...
 Hear the sil. ver bells.

ЗВО. ПОМЪ, ОУХЪ НАШЪ ОЪА - ДОСТНО - ТЪ - МЯТЬ,
 Schwin. gen weich das Ohr um. drei. cheln sie, sie,
 sen - ses with a sweet - ness that com - peils,

О - ТЕМЪ ПЪРЪ - ЕМЪ
 mit dem Sin - ges.
 In the ring - ing

non arpegg.
 Tutti unis.
 div. pian.
 unis.
 Tutti unis. pss.
 unis. pss.

FL. I. II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 L. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 L. II.
 Tr. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III e Tube
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.

pp
 НАТЬ, hell, bells,
 ЗВ. НАТЬ, gar the bells,
 АБО. gar the bells,
 НАТЬ. hell, bells.

CORO.
 НАТЬ, hell, bells,
 ЗВ. НАТЬ, gar the bells,
 АБО. gar the bells,
 НАТЬ. hell, bells.

Ten. solo.
 и гу - дь - нъ о - сень - и ро - со - пръ. О.
 and the King - gen "Sollt ver - gen - sen" schmeicheln sic. O.
 That of deep o - bliv - ion tells. Hear

Viol. I. *sempre leggiero*
 Viol. II. *sempre leggiero*
 Violo. *div^occo*
 Vclli. I. parte, II. parte
 C. Bassi. *pparco*

Fl. I.II. *p* *cresc.*

Fl. picc. *staccato e leggiero* *p* *cresc.*

Ob. *p* *cresc.*

C. ingl. *p* *cresc.*

Clar. *p* *cresc.*

Cl. basso. *p* *cresc.*

Fag. *staccato e leggiero* *p* *cresc.*

C-Fag. *p* *cresc.*

I. II. *mf*

Cor. III.IV. *mf*

V. VI. *pp* *mf*

I. II. *p* *mf*

Tr. III. *mf*

Tromb. I.II. *mf*

Tromb. III e Tuba. *mf*

Timp. *pp*

Camp. *pp* *cresc.*

Trgl. Tamb. *pp*

Tamburo. *pp*

Piatti. *pp*

CORO.

O, какъ звон - ко, звон - ко, Тоу ко звучный смехъ ре бен - ка, Вь яс - номъ
 O, wie hallt es, hallt es, wie ein Kin. der la. chen schallt es, in dem
 Hear them cal - ling, cal - ling, Rippling sounds of laughter, fal - ling, On the

Тен. solo.

— какъ звон ко звон ко звон ко Тоу ко звучный смехъ ре бен ка, Вь яс номъ
 — wie hob ich halt es, halt es, wie ein Kin. der la. chen schallt es, in dem
 — them cal - ling, cal - ling, cal - ling, Rippling sounds of laughter, fal - ling, On the

Pia. *p* *cresc.*

Cel. *p* *cresc.*

Arpa. *p* *cresc.*

Viol. I. *pizz.* *p* *cresc.*

Viol. II. *pizz.* *p* *cresc.*

Viole. *pizz.* *p* *cresc.*

Velli. *pizz.* *arco* *p* *cresc.*

C. Bassi. *pizz.* *arco* *pp* *cresc.*

15

FL. I, II. Fl. picc. Ob. C. Ingl. Clar. Cl. basso. Fag. C. Fag. I. II. Cor. III, IV. V. VI. Tr. II. III. Tromb. I, II. Tromb. III o Tuba. Timp. Camp. Trgl. Tamb. Tamburo. Piatti.

CORO.

Ten. solo.

во - ду хв - но - ю, Го - по - рять о - ни о томъ, Что за дна - ми за - блуж -
 O - dem Ale - xan - der spre - chen Glück - chen - stin - men sacht: Nach der Zeit des Je - re -
 i - cy mid - night air, And a pro - mise they de - clare, That be - yond Il - lu - sions

p *cresc.* *f*

Pia. Cel. Arpa.

Viol. I. Viol. II. Violo. Vclli. C. Bassi.

arco *pp* *arco* *pp* *div.* *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

16

Fl. I, II
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C-Fag.
 I. II.
 Cor. III, IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Tromb. I, II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trg.
 Tamb.
 Tamburo
 Piatti.

CORO.
 К о ло-ко-ль-ям ки-и-и-и мать.
 Schl.inglückchen klingeln hell,
 Hear the sledges with the bells,
 Слухъ нашъ слышавошно то-
 му ser Ohr unschneidend
 Hear the silver-throated

Ten solo
 день ге-оум - н, - н, - на - сть во-е-дон - день
 ge - nese - ber, Births and lives be - yond all num -

Viol. I.
 Viol. II.
 Vielle.
 Vcelli.
 C-Bassi.

poco a poco ritenuto

17 rit.

Fl. I. II. Fl. piccolo. Ob. C. ingl. Clar. Cl. basso. Fag. C. Fag. I. II. Cor. III. IV. V. VI. I. II. Tr. III. Tromb. I. II. Tromb. III. e Tuba. Timp. Camp. Trgl. Tamb. Tamburo. Platti.

мячь. schnell. bells.

CORO.

Ten. solo.

e, Чго под шиб - но на - слаж - день - е, на - слаж - день - о нъж - нымъ
 ber, kommt die Lust des Gans - ver - ge - hens in des Schla - fes ei - ber
 Waits an u - ni - ver - sal slum - ber, deep and sweet past all com.

Pia. Cel. Arpa. Viol. I. Viol. II. Viole. Velli. C. Bassl.

poco a poco ritenuto

17 rit.

Meno mosso.

Fl. I. II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso
 Fag.
 C-Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr. I. II.
 Tr. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III. e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.

la bouche fermée
 la bouche fermée
 la bouche fermée
 la bouche fermée

COBO.

Ten. solo.
 GOMM.
 Macht.
 pare.

Pia.
 Cel.
 Arpa.

Viol. I.
 Viol. II.
 Viols.
 Velli.
 C-Bassi.

I. II. Tutti
 cantabile
 con sordini
 12 Viol. II div. a 12
 Tutti
 con sordini
 12 Viol. II div. a 12
 Tutti
 con sordini
 12 Viol. II div. a 12
 Tutti

Meno mosso.

C. Ingl.
 Clar.
 Fag.
 I. II.
 Cor.
 III. IV.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Timp. *Muta Cis in B.*
 CORO.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Vclli.
 C. Bassi.

19

Largo un poco.

Tempo I.

Ob.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tamb.
 Viol. I.
 Viol. II. *Tutti unis. (con sord.)*
 Violo.
 Vclli.
 C. Bassi. *piss.*

19

Largo un poco.

Tempo I.

Fl. I. II. *pp*

Fl. picc.

Ob. *pp* *leggiere*

C. ingl. *pp* *leggiere*

Clar. *pp* *leggiere*

Cl. basso. *pp*

Fag. *pp* *leggiere*

C. Fag. *pp* *leggiere*

I. II. *p cresc.*

Cor. III. IV. *f cresc.*

V. VI. *v. p.*

I. II. *senza sordini*

Tr. III. *senza sordino*

Tromb. I. II.

Tromb. III e Tuba.

Timp.

Camp.

Trgl.

Tamb. *cresc.*

Tamburo.

Piatti.

CORO.

Ten. solo.

Pia.

Cel.

Arpa. *fresc.* *f (gss)* *m. g.* *m. g.* *m. g.*

Viol. I. *cresc.*

Viol. II. *cresc.*

Viole. *cresc.* *plac. e* *arco* *plac.* *div.* *plac.* *arco*

Velli. *plac.* *arco* *plac.* *arco* *plac.* *arco*

C. Bassi. *pp*

Fl. I. II. Fl. picc. Ob. C. ingl. Clar. Cl. basso. Fag. C. Fag. I. II. Cor. III. IV. V. VI. Tr. I. II. III. Tromb. I. II. Tromb. III. e Tuba. Timp. Camp. Trgl. Tamb. Tamburo. Piatti.

ВЪРЯДЪ, schnell, bells. СЛЫШЬ МЧАТЪ - ся ВЪРЯДЪ, Schallen klingen sil. ber. hell, Hear the sil - ver bells.

ВЪРЯДЪ, schnell, bells, КЪ ЛЮБОДЪЛИ. КЪ ЗВЪ. НЪТЪ, Schallen klingen sil. ber. hell, Hear the sil. ver. throated bells: ЗВЪЗ. ДЪ СЪЗЪ - ПАЮТЪ, какЪ са - ни, у - бѣ - га. Я, ГО. ВО. und die Ster - ne dro - hen, schend der Ent - et. lenden Ge - heark - en, what their me. lo. dy fore.

Viol. I. Viol. II. Violo. Vclli. C. Bassi.

div. pizz. arco. 6 Celli div a tre. Tutti div. arco.

22 poco a poco accelerando e cresc.

Fl. I. II.
 Fl. piccolo.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.

CORO.

СРЪЗДА ОУШАЮТЪ, КАКЪ СЪ-ИИ. У. СЪ. ГЪ. Я. ГО. МО ДЪТЪ. СЪ. ИИ МЪАТЪ. ОУ МЪРЪТЪ.
 Und die Sterne dro- ben lauschend der Ent- sei- lenden Ge- sang- tells. Hear the the sil- ver bells, sil- ver bells, sil- ver bells, sil- ver bells.

Ко- ло Ко- лъ- чи- ки зве- нятъ.
 Hei- ler Schel- len- glöck- chen Klang.
 Hear the sil- ver- throat- ed bells.

Тен. соло.
 ДЪТЪ. И. ИИ. МЪАТЪ. ГО. ДЪТЪ. ИИ МЪ. ТЪ. А. ИИ. СЪАКЪ. ТЪ. А. ИИ. МЪ. СЪ.
 sang. gli- hen auf im Schicksalsdrang, und sie träu- men und sie gläu- men ge- ster- tells, Whit a passion that com- pels, And their dream- ing is a gleam- ing that a

Pia.
 Cel.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C. Bassi.

22 poco a poco accelerando e cresc.

Fl. I. II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cf. basso.
 Fag.
 C. F. g.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tub.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.

CORO.

Кроко колы чн кн зве нять. Кроко колы чн кн зве нять. Слухъ нашъ оа до
 Schellen. Min gein sil der Aell. Schellen. Min gein sil ber Aell. am der Oer im
 Hear the all ver. throated bells. Hear the all ver. throat od bells. Hear the sled ges

мчат оя врьдль. Кроко колы чн кн зве нять. Ла ни мчат оя
 whl. des schnell. Schellen. Min gein sil der Aell. Schellen. Hear the sil der
 all ver. bells. Hear the all ver. throat od bells. Hear the sil ver

Ten. solo.

ду ха ми па рять. И нз мнн чн вьзмъ сн ннь емъ. Мол ча ли виль о ба
 gleich. im Strak. len gold. wind aus schell. Schellen. Min gein sil der Aell. Schellen. der gen. He Jen
 per. fumod air ex. hales. And their thoughts are but a shin. ing. And a lu. mi nous di.

Pia.
 Cel.
 Agra.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Vell.
 C. Bass.

Fl. I. II.
 Fl. picc.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I. II. III.
 Tr.
 III.
 Tromb. I. II. III.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.

CORO.

UENO TO MERT,
 with the bells.
 Ca - mi - tent
 Schit - ten
 Must - er
 schneil,
 call,
 ШП ПАДЪ,
 schnell,
 call,
 КО. КО. КОЛЪ.ТИ. КИ ЗБО
 Glöckchen kling ein sil - ber
 HELL, HO. ZOKOALTI. KI ZBO
 Glöckchen kling ein sil - ber
 HELL, Ca - mi - tent
 Schit - ten, sein - der.
 HELL, Hear the sil - ver
 bells, Hear them call - ling.
 ШОН - КО.
 halli - cal - ling,
 ШОН - КО.
 halli - cal - ling,
 ШОН - КО.
 halli - cal - ling,
 ШОН - КО...
 halli - cal - ling.

Ten. solo.

SHN - om, Bar - ber's o - so - nom, and the
 Schin - mern, aus dem Sin - gen, and the
 vin - ing Of the sing - ing and the
 ring - ling of the pro - mise

Pia.
 Cel.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Volla.
 C. Bassi.

The score includes the following parts and markings:

- Fl. I. II.** Flute I and II
- Fl. picc.** Flute piccolo
- Ob.** Oboe
- C. ingl.** Clarinet in G
- Clar.** Clarinet
- Cl. basso.** Clarinet in Bb
- Fag.** Bassoon
- C. Fag.** Bassoon
- I. II.** Horn I and II
- Cor. III. IV.** Horn III and IV
- V. VI.** Trumpet V and VI
- I. II.** Trombone I and II
- III.** Trombone III
- Tromb. I. II.** Trombone I and II
- Tromb. III e Tuba.** Trombone III and Tuba
- Timp.** Timpani
- Camp.** Cymbals
- Trgl.** Triangle
- Tamb.** Tambourine
- Tamburo.** Tambourine
- Piatti.** Cymbals (with Holzschügel)
- CORO.** Chorus (with Russian lyrics)
- Tem. solo.** Tenor solo (with Russian and German lyrics)
- Pia.** Piano
- Cel.** Cello
- Arpa.** Harp
- Viol. I.** Violin I
- Viol. II.** Violin II
- Viola.** Viola
- Velli.** Violoncello
- C. Bassi.** Double Bass

Performance markings include *cresc.*, *mf*, *molto marcato*, and *rit.*

FL. I. II.
Fl. picc.
Ob.
C. ingl.
Clar.
Cl. basso.
Fag.
C. Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr. I. II.
III.
Tromb. I. II.
Tromb. III
e Tuba.
Timp.
Camp.
Trgl.
Tamb.
Tamburo.
Pia. ri.

CORO.
Ten. solo.

Fia.
Cel.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Violo.
Vell.
C. Bassi.

Fl. I. II. *pp*
 Fl. picc.
 Ob. *p*
 C. ingl. *mp*
 Clar. *p*
 Cl. basso. *mp*
 Fag. *p*
 C. Fag. *mp*
 I. II. *pp*
 Cor. III. IV. *dim.* *pp*
 V. VI. *pp*
 I. II. Tr. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III. o Tuba.
 Timp. *dim.* *pp*
 Camp. *dim.*
 Trgl.
 Tamb.
 Tamburo.
 Piatti.

CORO. *dim.* *pp*
 Ten. colo.
 Fla. *dim.* *pp*
 Cel. *dim.* *pp*
 Arpa. *dim.* *pp*
 Viol. I. *p* *staccato*
 Viol. II. *p* *staccato*
 Viola. *p* *staccato*
 Vclli. *dim.* *pp* *staccato*
 C. Bassi. *dim.* *pp* *staccato*

28 *pp*

Fl. I. II. *pp*

Ob. *pp*

Clar. *pp*

Cl. basso. *pp*

Fag. *p* *pp* *p* *dim.* *pp*

C. Fag. *p* *pp* *p* *dim.* *pp*

I. II. Cor. *p* *pp* *dim.* *pp* *dim.*

III. IV. *pp* *pp*

Tromb. III e Tuba. *pp*

Timp. *pp*

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

Viola. *pp* *dim.* *p*

Velli. *pp* *arco* *mf marcato*

C. Bassi. *pp*

rit. a tempo

29

Fl. I. II. *pp* *dim.* *pp*

Ob. *pp* *pp* *pp* *dim.* *pp*

Clar. *pp* *pp* *pp* *dim.* *pp*

Cl. basso. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Fag. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Cor. III. IV. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Trgl. *pp* *pp* *pp* *pp* *pp*

Col. *p* *pp*

Arpa. *pp* *pp*

Viol. I. *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

Viol. II. *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

Viola. *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

Velli. *p* *pp* *pp* *pp* *pp*

C. Bassi. *arco* *p* *pp* *pp* *pp*

rit. a tempo

29

All rights reserved.

II.

Lento. 30

Flauti. I. II. III.

Oboi I. II.

Corno inglese.

Clarinetti I. II in B.

Clarinetto basso in B.

Fagotti I. II.

Contra-Fagotto.

Corni in F. I. II. III. IV.

V. VI.

Trombe in B. I. II. III.

Tromboni I. II.

Trombone III e Tuba.

Timpani in B. D. Es.

4 Campano.

CORO.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Soprano solo.

Celesta.

Arpa.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Lento. 30

31

Clar. *dim.*

Cl. basso. *dim.*

Fag. *dim.*

I. II. Cor. *dim.*

III. IV. *dim.*

I. II. Tr. *dim.*

III. *dim.*

Timp.

Arpa.

Viol. I. *arco cantabile*

Viol. II. *dim.* *arco cantabile*

Viole. *dim.* *12 Viole div. a tre senza sord.* *p*

Velli. *arco dolce* *pp* *dim.* *pp*

C.-Bassi. *dim.* *p* *div. arco* *pp*

31

32

Fl. I. II. *p*

Ob. *p* *cresc.*

Clar. *p*

Cl. basso. *p*

Fag. *p*

I. II. Cor. *p*

V. VI. *p*

Arpa. *p*

Viol. I. *poco cresc.*

Viol. II. *poco cresc.*

Viole. *poco cresc.*

Velli. *poco cresc.*

C.-Bassi. *anis.* *poco cresc.* *div.*

32

Fl. I. II. *a 2*
 Ob.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tromb. III e Tuba.

CORO.

Слы - шить, ка свадь - бь зовь ови той, со - ло тои.	тои.	so - lo	тои.
Ньст ду? , Нох zeit/ tants ent lang, gold - ner	ent	lang,	gold - ner
Нох the mel - low wed - ding bells, Gold - en bells!	ding	bells,	Gold - en

Слы - шить, ка свадь - бь зовь ови той, со - ло тои.
 Ньст ду? , Нох zeit/ tants ent lang, gold - ner
 Нох the mel - low wed - ding bells, Gold - en bells!

Сам - шьш. Hörst du? List - en!

Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C. Bassi.

I. II.
 Fl. III.
 Ob.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C. Bassi.

36

Poco più mosso.

37

Clar. *mf* *dim.* *pp*

Cl. basso. *mf* *dim.* *pp*

Fag. *mf* *dim.* *pp*

Cor. I. II. *mf* *dim.* *pp*

Viol. I. *dim.* *marcato*

Viol. II. *p* *arco* *dim.* *p*

Viole. *p* *arco* *dim.* *p*

Velli. *ppp* *div. arco* *dim.* *unif.* *p*

C. Bassi. *ppp* *div. arco* *dim.* *unif.* *p*

36

Poco più mosso.

37

38

Poco più mosso.

Tempo I.

Fl. I. II. *pp* *marcato* *pp*

Clar. *pp* *marcato* *pp*

Cl. basso. *pp* *marcato* *pp*

Fag. *p* *pp*

I. II. *p* *pp*

Cor. III. IV. *p* *pp*

Timp. *pp* *pp*

Camp. *pp* *pp*

CORO.

Слы слышь, слыди. Об зовъ свя той.
 Hörst du? „Hoch seil“ hört sat lang.
 Hear the mel low wed ding bells.

Слы слышь, слыди. Об зовъ свя той.
 Hörst du? „Hoch seil“ hört sat lang.
 Hear the mel low wed ding bells.

Sopr. solo. *mf* *pp*

Arpa. *pp* *p* *pp*

Viol. solo. *mf* *pp*

Viol. I. *pp* *piss* *p* *piss*

Viol. II. *dim.* *pp* *pp* *piss* *p* *piss*

Viole. *dim.* *pp* *pp* *arco* *pp* *piss* *p* *piss*

Velli. *dim.* *pp* *pp* *arco* *pp* *piss* *p* *piss*

C. Bassi. *dim.* *pp* *pp* *arco* *pp* *piss* *p* *piss*

38

Poco più mosso.

Tempo I.

senza cresc.

I. II. Fl.

III. Ob.

C. Ingl.

Clar.

Cl. basso.

Fag.

C. Fag.

I. II. Cor. III. IV.

V. VI. Tr.

III. Timp.

Camp.

Sopr. solo.

now and then, so - so then.
 isn't out long, gold - en Klang!
 wedding bells, Gold - en bells!

Arpa.

Viol. solo.

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

Velli.

C. Bassi.

p dolce

mf

f

pp

dim.

cresc.

non div. pss.

rit.

Tempo I.

Poco più mosso.

Woodwinds and strings score for measures 1-4. Instruments include Flute I & II, Oboe, Clarinet in G, Bassoon, Contrabassoon, Cor Anglais, Clarinet in Bb, Bassoon, Contrabassoon, Horns I & II, Horns III & IV, Trumpets V & VI, Timpani, and Cymbals. Dynamics range from *pp* to *mf*.

Chorus vocal score with Russian and German lyrics for measures 1-4. Dynamics include *pp*, *p*, and *pp*.

Зовь снх той,	so do той.	
Horch, ent lang	gold - ner Klang!	
Wed - ding bells.	Gold - en bells.	

Soprano solo vocal score with Russian and German lyrics for measures 1-4. Dynamics include *pp*, *p*, and *dim.*

Скозь ко ибж. наго бла жен. ства въ той нбо.
Wie - der Zwi - lichen und In - brunst in dem Keit!
What a world of tender pas - sion their me - lo -

String score for measures 1-4. Instruments include Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, and Contrabass. Dynamics range from *pp* to *mf*. Performance instructions include *Tutti unis arco*, *div.*, *arco*, *unio pizz*, and *Solo*.

Tempo I.

40 Poco più mosso.

rit. - - - [41] Più mosso.

FL. I. II. *mf* *dim* *p* *a 2*

Ob. *mf* *dim* *p* *a 2*

C. ingl. *mf* *dim* *p*

Clar. *mf* *dim* *p*

Fag. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

I. II. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

Cor. III. IV. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

Sopr. solo. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

Arpa. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

Viol. I. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

Viol. II. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

Viola. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

Velli. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

C.-Bassi. *mf* *dim* *p* *mf* *cresc.*

12 Viol. div. a tre *trem.* *arco* *frem.* *Tutti*

rit. - - - [41] Più mosso.

[42]

I. II. *a 2* *cresc.*

Fl. *a 2* *cresc.*

III. *a 2* *cresc.*

Ob. *a 2* *cresc.*

C. ingl. *a 2* *cresc.*

Clar. *a 2* *cresc.*

Fag. *a 2* *cresc.*

I. II. *mf* *cresc.*

Cor. III. IV. *mf* *cresc.*

I. II. *mf* *cresc.*

Tr. III. *mf* *cresc.*

Viol. I. *mf* *cresc.*

Viol. II. *mf* *cresc.*

Viola. *mf* *cresc.*

Velli. *mf* *cresc.*

C.-Bassi. *mf* *cresc.*

12 Viol. div. a tre *trem.* *arco* *frem.* *Tutti*

senza sord.

senza sord.

unis

Tutti unis

Velli. div. a tre

[42]

43

rit.

Meno mosso.

I. II. Fl. III. Ob. C. ingl. Clar. Cl. basso. Fag. C. Fag. I. II. Cor. III. IV. V. VI. Tr. I. II. III. Tromb. I. II. Tromb. III e Tuba. Timp.

CORO.

СОБЪ.
Исн'я.
bells!

СОБЪ.
Исн'я.
bells!

Sopr. solo.

СЕРОСЛЕНО КОИ . ННЪ ВОЛНУХЪ НО . ЧИ СЛОВ . НО СМО . ТРЪТЬ ЧИ . ТО
 Wie wenn trübe . mend Au . gen schau . en auf dem Him . mel . selt . dem
 Through the night . their sound en . tran . ces . Like a lov . er's yearning

Arpa.

Viol. I. Viol. II. Viole. Velli. C. Basse.

43

rit.

Meno mosso.

Solo *p dolce* *dim.* **Poco più mosso.**

Fl. I. II.
Clar.
Cl. basso.
Fag.
Cor. I. II.
Sopr. solo *crisp.* *dim.* *p*
 Ко-лай, По-ль-ныска-зоч-ныхъ ве-се-лай, На-ро-ста-я, у-па-да-я, О-ры-з-ни-ца-и-ца-и-ца-де-тять.
Zei-ten voll der Lust, der wunn-der-heit, jetzt im Steigen, jetzt im Neigen, schwebt-der-her-ber-der-Ki-chen-ge-Tanz.
 winging Flash the tones of joy-ous sing-ing, Ris-ing, fall-ing, bright-ly call-ing; from -- a thou-sand hap-py-throats;

Cel.
Arpa.
Viol. I. *trem.* *perdendosi* *cantabile* *dim.* *pp*
pp unis. *pp unis.*
 Viol. II. *p cantabile* *div.* *pp*
 Violen. *p* *pp*
 Velli. *pp* *pp* *pp*
 C.-Bassi. *pp* *pp* *pp*
 4 Bassi arco *pp* *pp* *pp*
 Altri Bassi pizz. *pp* *pp* *pp*
 Tutti div. arco *pp* *pp* *pp*

Poco più mosso.

47 48

Ob. *mf* *dim.* *dim.*
 Clar. *mf* *dim.* *dim.*
 Cl. basso. *mf* *dim.* *dim.*
 Fag. *mf* *dim.* *dim.*
 Cor. I. II. *mf* *dim.* *dim.*
 III. IV. *mf* *dim.* *dim.*
 Sopr. solo *p* *mf* *dim.* *mf* *dim.* *p*
 Вно-съ по-тух-ну-ть, вно-въ бле-стятъ, И по-на-ко-тъ са-вѣ-дай-и-ца-вз-гля-дъ на-грѣ-лу-те-
Bald er-lö-sch-ent, bald voll Glut, und er-gie-ßt des Licht-es Flut- auf ein Zu-kun-fts-
 Roll the glow-ing, gold-en notes, And an-ant-her-ty-ber-light-gloats-While the ten-der

Cel.
Arpa.
Viol. I. *pp*
 Viol. II. *pp*
 Violen. *pp*
 Velli. *pp* *pp* *pp*
 C.-Bassi. *pp* *pp* *pp*
 6 Celli div. a tre *pp* *pp* *pp*
 Tutti unis. arco *pp* *pp* *pp*
pp unis.

47 48

Fl. I
Fl. II III
Ob.
C. ingl.
Clar.
Cl. basso
Fag.
C. Fag.
I. II.
Cor. III IV
V. VI
Timp.
Camp.

CORO.

Качадыбъ зовъ охъ
"Hoch - seil" that's ent
Hear the wed - ding
bells,

an - so
gold - ner
gold - en

roß.
Klang!
bells.

Cel.
Arpa.

m. d.
p cresc. m. f. mf dim.

Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C. Bassi.

12 Viol. div. a tre pizz. arco
12 Viol. div. a tre pizz. arco
Tutti unis. arco
Tutti unis. arco
12 Viol. div. a tre pizz. arco
12 Viol. div. a tre pizz. arco
Tutti unis. arco
Tutti unis. arco
pizz. arco

Fl. I. II. III. Ob. C. ingl. Clar. Cl. basso. Fag. C.-Fag. Cor. I. II. III. IV. V. VI. Timp. Camp.

CORO.

Слышишь кьсавадьба зоря свя той, — го. ло. той.
 Hörst du? „Hoch, seil!“ tön's ent lang, — goldner Klang!
 Hark to the song of the bells, golden bells.

Слышишь кьсавадьба зоря свя той, — го. ло. той.
 Hörst du? „Hoch, seil!“ tön's ent lang, — goldner Klang!
 Hark to the song of the bells, golden bells.

Arpa. Viol. I. Viol. II. Violo. Velli. C.-Bassi.

sempre pizz. Tutti unis. arco con sordini. arco. div.

All rights reserved.

III.

Presto.

53

Flauto piccolo

Flauti. I. II. III.

Oboi. I. II. III.

Corno inglese.

Clarineti in B. I. II. III.

Clarinetto basso in B.

Fagotti. I. II. III.

Contra-Fagotto.

Corni in F. I. II. III. IV. V. VI.

Trombe in B. I. II. III.

Tromboni I. II.

Trombone III e Tuba.

Timpani in F. C. Des.

Triangolo.

Tamburo militaire.

Piatti e Cassa.

Tamtam.

C O R O

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Pianino.

Arpa.

Violini I.

Violini II.

Viole.

Violoncelli.

Contrabassi.

Presto.

53

54

Ob. I. II. *poco a poco cresc.*

Ob. III. *poco a poco cresc.*

Clar. I. II. III. *poco a poco cresc.*

Fag. I. II. III. *p*

Cor. I. II. *f*

Pia. *sforzando*

Arpa.

Viol. I. *pizz.*

Viol. II. *sforzando*

Viola. *pizz.*

Vclli. *sforzando*

54

55

Fl. I. II. *mf* *poco a poco cresc.*

Ob. I. II. III. *marcato*

Clar. I. II. III. *mf* *poco a poco cresc.*

Fag. I. II. III. *poco a poco cresc.*

Cor. I. II. III. IV. *poco a poco cresc.* *sfors.* *a 2* *sfors.* *poco a poco cresc.*

Tr. I. II. III. *p sfors.* *p sfors.*

Pia. *poco a poco cresc.*

Arpa. *poco a poco cresc.*

Viol. I. *arco* *poco a poco cresc.*

Viol. II. *arco* *poco a poco cresc.*

Viola. *arco* *poco a poco cresc.*

Vclli. *sul ponticello* *poco a poco cresc.*

55

Fl. picc. *poco a poco cresc.*
 Fl. I. II.
 Fl. III.
 Ob. I. II.
 Ob. III.
 C. ingl.
 Clar. I. II.
 Clar. III.
 Cl. basso.
 Fag. I. II.
 Fag. III.
 C-Fag.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr. I. II.
 Tr. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III e Tuba.
 Timp.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam.
 CORO.
 Pia.
 Arpa.
 Viol. I. *un.ia.*
 Viol. II. *un.ia.*
 Viela.
 Velli. *ritu.*
 C-Bassi. *cresc.*

Fl. picc. I. II. Fl. III. Ob. I. II. III. C. ingl. Clar. I. II. III. Cl. basso. Fag. I. II. C.-Fag. Cor. I. II. III. IV. V. VI. Tr. I. II. III. Tromb. I. II. Tromb. III e Tuba. Timp. Tamb. Piatte e C. Tamtam.

CORO

Сам	шншь	сам	шншь
Hörst	du	Hörst	du
Hear	them	hear	them

Pia. Arpa. Viol. I. Viol. II. Violo. Velli. O. Bassi.

Fl. picc.

I. II.

Fl. *sfors.*

III.

Ob. *sfors.*

III.

C. ingl.

I. II.

Clar. *sfors.*

III.

Cl. basso.

I. II.

Fag. *sfors.*

III.

C.-Fag. *sfors.*

I. II.

Cor. III. IV. *sfors.*

V. VI. *sfors.*

Tr. *sfors.*

I. II. III.

Tromb. I. II.

Tromb. III. e Tuba.

Timp.

Tamb.

Piatti e C.

Tamtam.

no - so miß na Gars, Tou - HO cro - HOH
 fo - den Ge dröh, gleich - wie ers - HOH
 hear the bra - zen bells! Hear the loud a -

CORO.

no - so miß na Gars, Tou - HO cro - HOH
 fo - den Ge dröh, gleich - wie ers - HOH
 hear the bra - zen bells! Hear the loud a -

Pia.

Arpa

Viol. I. *sfors.*

Viol. II. *sfors.*

Viola. *sfors.*

Velli. *sfors.*

C.-Bassi.

Fl. picc.

I. II

Fl.

III

I. II

Ob.

III

C. ingl.

I. II

Clar.

III

Cl. basso.

I. II

Fag.

III

C. Fag.

I. II

Cor. III. IV.

V. VI.

Tr.

I. II

Tromb. I. II

Tromb. III e Tuba.

Timp.

Tamb.

Piatti e C.

Tamtau.

COHO.

мнѣ - Schünde - wir Ge - ахъ. арѣн
 lar - um - belle!

Pia.

Arpa.

Viol. I.

Viol. II.

Violo.

Velli.

C. Bassi.

div. f sul ponticello

rit. - **61** Meno mosso.

Fl. picc. I. II.

Fl. III.

Ob. I. II. III.

C. iragl. I. II.

Clar. III.

Cl. basso. I. II.

Fag. I. II. III.

C. Fag. I. II.

Cor. III. IV.

V. VI.

Tr. I. II. III.

Tromb. I. II. III.

Tromb. III e Tuba.

Timp.

Tamb.

Piatti e C. Tamtam.

CORO.

Точ. но мо жеть слыть по мочь. Точ. но мо жеть слыть по мочь.

Wie ein Fle her. Helft her. Helft her. Helft her.

How be seech ing sounds their cry. How be seech ing sounds their cry.

Точ. но мо жеть слыть по мочь. Точ. но мо жеть слыть по мочь.

Wie ein Fle her. Helft her. Helft her. Helft her.

How be seech ing sounds their cry. How be seech ing sounds their cry.

Pia.

Arpa.

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

Vclli.

C. Bassi.

rit. - Meno mosso.

62

poco a poco accel.

Tempo I.

Musical score for orchestral instruments including Fl. pic., Fl. I, II, III, Ob., C. inel., Clar. I, II, III, Cl. basso., Fag. I, II, III, C.-Fag., Cor. III, IV, V, VI, Tr., Tromb. I, II, III, Timp., Tamb., and Piatti e C. Tamtam.

Musical score for vocal parts (CORO) with lyrics in Russian, German, and English. The lyrics describe a scene of helplessness and crying in the dark.

Lyrics:
 Russian: ДАТЬ ЛЕЖИТЬ ИМЪ ПО МОЖЬ КРИКЪ КИ ДА КТО ПЕР МО ВЪ НОЧЬ ТЕМ НОИ
 English: Give lie help, her sounds their cry, Neath the na ked mid night sky, Through the dark ness wild ly
 German: Füllt die Nacht mit Schrei um Schrei, füllt die Still - le, füllt die Still - le, füllt die Still - le

Fl. picc.

I. II. Fl.

III.

Ob.

II. III.

C. ingl.

I. II. Clar.

III.

Cl. basso.

I. II. Fag.

III.

C.-Fag.

I. II. Cor. III. IV.

V. VI.

I. Tr.

II. III.

Tromb. I. II.

Tromb. III e Tuba.

Timp.

Tamb.

Piatti e C.

Tarant.

no - чн Каж - дай нуль. То динн иль - е, то ко по - ве,
 He - he. je - des Schrein bald ge - trag - ner und bald ja - he,
 plead - ing In af - fright, Now ap - proach - ing. now re - ce - ding

CORO.

no - чн Каж - дай нуль. То динн иль - е, то ко по - ве,
 He - he. je - des Schrein bald ge - trag - ner und bald ja - he,
 plead - ing In af - fright, Now ap - proach - ing. now re - ce - ding

Pia.

Arpa.

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

Velli.

C.-Bassi.

63

Fl. I. II.
I. II.
Clar.
III.
Cl. basso.
Fag. I. II.
Cor. V. VI.

CORO.

Bos. wh klagt ins Ringe their
ma. - ets Dun - kel sei - ne sage through the
choß no - nyß. Pein. the night.

Bos. wh klagt ins Ringe their
ma. - ets Dun - kel sei - ne sage through the
choß no - nyß. Pein. the night.

Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C-Bassi.

Viol. I. *div. arco* *pizz.*
Viol. II. *leggiero*
Viola. *pp*
Vclli. *pizz.*
C-Bassi. *dim.*

63

64 *Meno mosso.*

Clar. I. II.
Cl. basso.
Fag. I. II.
C-Fag.
Tromb. III
e Tuba.

Clar. I. II. *pp*
Cl. basso. *pp*
Fag. I. II. *dim.*
C-Fag. *pp*
Tromb. III e Tuba. *pp*

CORO.

nyß. Pein. night.

Bos. wh klagt ins Through the

Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C-Bassi.

Viol. I. *pp* *Tutti*
Viol. II. *pp*
Viola. *pp*
Vclli. *pp*
C-Bassi. *pp*

Viol. I. *leggiero*

Kam. den schrein, to lern - en e. to er - po - ce.
Je - des Schrein, bald ge - trug - ner und bald jä - he.
In af - fright, now ap - preach - ing. now re - ce - ding.

64 *Meno mosso.*

I. II. Clar.
III.
Cl. basso.
I. II. Fag.
III.
I. II. Cor.
III. IV.
Tromb. III e Tuba.

CORO.

ша - - - - - еть
Dun - - - - - kel
dark - - - - - ness

То - - - - - длин - - - - - ий - - - - - е.
bald - - - - - ge - - - - - trag' - - - - - ner
now - - - - - ar - - - - - proach - - - - - ing.

то ко - - - - - по - - - - - че.
und bald ja - - - - - he.
now re - - - - - ce - - - - - ding

Каждый звукъ. То длин.
Je - - - - - des Schreies, bald ge - - - - -
In af - - - - - fright, now ar - - - - -

Во - - - - - зъ ша - - - - - етъ свой ис - - - - - пугъ.
klagt ins Dunkel sei. ne Pein,
Rings their message through the night,

To - - - - - длин - - - - - ий - - - - - е. то ко - - - - - по - - - - - че.
bald - - - - - ge - - - - - trag' - - - - - ner und bald ja - - - - - he.
now - - - - - ar - - - - - proach - - - - - ing, now re - - - - - ce - - - - - ding

Viol. I.
Viol. II.
Violo.
Velli.
C-Bassi.

Cl. basso.
I. II. Fag.
III.
C-Fag.
I. II. Cor. III. IV.
V. VI.
Tromb. III e Tuba.

CORO.

То - - - - - длин - - - - - ий - - - - - е. то ко - - - - - по - - - - - че.
bald - - - - - ge - - - - - trag' - - - - - ner und bald ja - - - - - he.
Now - - - - - ar - - - - - proach - - - - - ing, now re - - - - - ce - - - - - ding

Во - - - - - зъ ша - - - - - етъ свой ис - - - - - пугъ.
klagt ins Dunkel sei. ne Pein,
Rings their mes - - - - - sage through the night,

To - - - - - длин - - - - - ий - - - - - е. то ко - - - - - по - - - - - че.
bald - - - - - ge - - - - - trag' - - - - - ner und bald ja - - - - - he.
now - - - - - ar - - - - - proach - - - - - ing, now re - - - - - ce - - - - - ding

Во - - - - - зъ ша - - - - - етъ свой ис - - - - - пугъ.
klagt ins Dunkel sei. ne Pein,
Rings their mes - - - - - sage through the night,

To - - - - - длин - - - - - ий - - - - - е. то ко - - - - - по - - - - - че.
bald - - - - - ge - - - - - trag' - - - - - ner und bald ja - - - - - he.
now - - - - - ar - - - - - proach - - - - - ing, now re - - - - - ce - - - - - ding

Viol. I.
Viol. II.
Violo.
Velli.
C-Bassi.

Fl. picc.

I. II.

Fl. III.

Ob. I. II.

III.

C. ingl.

I. II.

Clar. III.

Cl. basso.

I. II.

Fag. III.

C. Fag.

I. II.

Cor. III. IV.

V. VI.

I. II.

Tr. III.

Tromb. I. II.

Tromb. III e Tuba.

Timp.

Tamb.

Piatti e C.

Tamtam.

CORO.

и́е. е. то ко ро. че, Каждýй звыкъ. каждýй звыкъ. то длиннýе, то ко. ро. че. Bos. в́е. и́а. е́тъ. есои
 und bald ja. he, je. des Schrein, je. des Schrein, bald ge. tragner und bald ja. he, kel klagt ins Dunkel, sei
 proaching. now re. ce. ding. In af. fright. in af. fright. now approaching, now re. ce. ding Rings their message, sage through

то длиннýе, то ко. ро. че, Каждýй звыкъ. каждýй звыкъ. то длиннýе, то ко. ро. че. Bos. в́е. и́а. е́тъ.
 bald ge. trag. ner und bald ja. he, klagt ins Dunkel sei. ne. ту́тъ, свой ис нуть. Bos. в́е. и́а. е́тъ.
 now ap. proach. ing. now re. ce. ding. Rings their message through the night, through the night. klagt ins Dunkel, Rings their message.

то длиннýе, то ко. ро. че, Каждýй звыкъ. каждýй звыкъ. то длиннýе, то ко. ро. че. Bos. в́е. и́а. е́тъ.
 bald ge. trag. ner und bald ja. he, je. des Schrein, bald ge. tragner, und bald ja. he, klagt ins Dunkel, Rings their message.
 now ap. proach. ing. now re. ce. ding. In af. fright. now approaching, now re. ce. ding, Rings their message.

Pia.

Arpa.

Viol. I. *marcato*

Viol. II. *marcato*

Viola. *marcato*

Vclli. *marcato*

C. Bassi. *marcato*

Fl. picc.
I.
II. III.
Ob. II.
III.
C. ingl.
I. II.
Clar. III.
Cl. basso.
I. II.
Fag. III.
C.-Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr. I. II.
III.
Tromb. I. II.
III. e Tuba.
Timp.
Tamb.
Piatti e C.
Fantam.

CORO.
ma. ets. kel set through the night.
Und die fierce is their dis-may
Dun kel set through the night.
Und die fierce is their dis-may

ma. ets. kel set through the night.
Und die fierce is their dis-may
Dun kel set through the night.
Und die fierce is their dis-may

Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Velli.
C.-Bassi.

Fl. picc.
I.
Fl.
II. III.
Ob.
I. II.
III.
C. ingt.
I. II.
Clar.
III.
Cl. basso.
I. II.
Fag.
III.
C. Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr.
I.
II. III.
Tromb. I. II.
Tromb. III.
e Tuba.
Timp.
Tambo.
Pia. e C.
Tamtam.

cresc.

Такъ безъ у. менъ каждай крикъ, Чтo pa - соп - нан - нм - е шо - нм, не - ошо -
 Je - der schrei so fas. ungs los, daß die ganz ver - worr' - nen TS - ne, nicht im -
 And the ter.ror they por - tray, That the bra - zen domes are riv - en, and their

cresc.

CORO.
 Чтo pa - соп - нан - нм - е шо - нм,
 daß die ganz ver - worr' - nen TS - ne,
 That the bra - zen domes are riv - en.

Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C. Bassi.

pizz
div sul ponticello
unio
unio
sforz.

Fl. picc.
I.
Fl. II. III.
Ob. I. II. III.
C. ingl.
Cl. I. II. III.
Cl. basso.
Fag. I. II. III.
C. Fag.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr. I. II. III.
Tromb. I. II. III.
Tuba.
Timr.
Tamb.
Pia. e C.
Tentam.

CO. RO.
cresc.
cob - su - e zhy - vats. - he - cho - su - e zhy - vats. Mo - rya
stand mehr Klang an - ly - speak, and their tongues on - ly can speak In a
cresc.
Uro pa - sop - van - ny - e zho - ny - he - cho - cob - ny - e zhy - vats.
da - g - die gars - ter - worr - sen - to - se, nicht im - stand mehr Klang su - sein.
That the bra - ten domes are riv - en and their tongues can on - ly - speak

Pia.
Arpa.
Viol. I. II.
Viola.
Velli.
C. Bassi.

70

Fl. picc. I. II. III.

Fl. I. II. III.

Ob. I. II. III.

C. ingl. I. II. III.

Clar. I. II. III.

Tr. basso. I. II. III.

Fag. I. II. III.

C. Fag. I. II.

Cor. III. IV. V. VI.

Tr. I. II. III.

Tromb. I. II.

Tromb. III. * Tuba.

Timp.

Tamb.

Piatti e C.

Tamtam.

cresc.

тодь ко бить ся бить ся и кри чать. кри чать.
 ir ren, hol pern, stol pern, und nur schrein, nur schrein,
 tune less, jang ling, wrang ling, as they, shriek, and shriek.

cresc.

Mo гуть тодь ко бить ся бить ся и кри чать. кри чать.
 nur noch ir ren, hol pern, stol pern, und nur schrein, nur schrein,
 In a tune less, jang ling, wrang ling, as they, shriek, and shriek.

cresc.

cresc.

Pia.

Arpa.

Viol. I.

Viol. II.

Viole.

Velli.

C. Bassi.

70

71 Poco meno.

Fl. pic. I
 Fl. II, III
 Ob. I, II
 C. ingl.
 Clar. I, II
 Cl. basso
 Fag. I, II
 C-Fag.
 Cor. III, IV
 V.VI
 Tr. I, II
 III
 Tromb. I, II
 Tromb. III e Tuba
 Timp.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO

КРИ. НАТЪ.
 nur schrein
 and shriek!

Толѣко
 Nur Er
 Till their

на - мен
 bar - men
 fran - tie

о по - ста
 stehn und
 sup. pli - ca - tion

Pia.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viola.
 Vcll.
 C. Bassi.

71 Poco meno.

Fl. pic.
I. II.
Fl.
III.
Ob.
I.
II. III.
Cingl.
I. II.
Clar.
III.
Cl. basso
I. II.
Fag.
III.
C. Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr.
I. II.
III.
Tromb. I. II.
Tromb. III
e Tuba.
Timp.
Tamb.
Pia. e C.
Tamtam.

COHO.

Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C. Basi.

И кѣмъ да грѣшнѣиши
und den der sündlicheren
То те рѣшнѣиши
To the ruth less con
снѣмъ ма жеи
sno men schai
Пламенъ гора
Flam men schai
гра
gra
Вонъ дѣла мѣрдъ
Bon den Jam merd
дѣла мѣрдъ
den Jam merd
снопъ кѣмъ
sнопъ kѣмъ
коръ
cor

72 a tempo

Poco meno.

Fl pic
I. II.
Fl.
III.
Ob.
I.
II. III.
C. ingl.
I. II.
Clar.
III.
Cl. basso.
I. II.
Fag.
III.
C. Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr.
I. II.
III.
Tromb. I. II.
Tromb. III
e Tuba.
Timp.
Tamb.
Piatti e C.
Tamtum.

CORO.

On	o - Spa	мать.
den	Ach, sic	Пейн
dant,	faint and	weak

Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C. Bassi.

The musical score is for a symphony or opera. It includes the following instruments and parts:

- Fl. picc.
- Fl. I, II, III
- Ob.
- C. ingl.
- Clar.
- Cl. basso
- Fag.
- C. Fag.
- Cor.
- Tr.
- Tromb. I, II, III
- Timp.
- Trgl.
- Tamb.
- Piatti e C.
- Tamtam.
- Coro.
- Pia.
- Arpa.
- Viol. I, II
- Viola.
- Vclli.
- C. Basso.

The Coro section has the following lyrics:

A Doch But	можътъ in the	тѣмъ des fire	о der sweeps	гонъ Brand, on	ге der un	зумъ fol heed	ннй. le, ing.	И dampf And in	грой Brand, vain	и мно.го. derschreckens is all their
A Doch But	можътъ in the	тѣмъ des fire	о der sweeps	гонъ Brand, on	ге der un	зумъ fol heed	ннй. le, ing.	И dampf And in	грой Brand, vain	и мно.го. derschreckens is all their

*) Die Trompete kann durch Violin I ersetzt werden.

Fl. picc. I, II

Fl. III

Ob. I, II, III

C. ingl. I, II

Clar. III

Cl. basso. I, II

Fag. III

C. Fag. I, II

Cor. III, IV, V, VI

Tr. I, II, III

Tromb. I, II, III

Tromb. III e Tuba

Timp.

Trgl.

Tamb.

Piatti e C.

Tamtam.

CORO.

шум - ный. Bee to рать. To жи. о - конь, to на кры - ши. Bee to рать. To
 Brand. in der MHO - lo - шум - ный. Bee to рать. To жи. о - конь, to на кры - ши. Bee to рать. To
 void is all their plead - ing With the schwillt. flames. From each Fen - ster, jetzt durchs roof, and spire - den, we er grow the schwillt. flames. From

Pia.

Arpa.

Viol. I, II

Viole.

Velli.

C. Bassi.

Fl. picc. I.
Fl. II, III.
Ob. I.
Ob. II, III.
C. ingl.
Cl. I. II.
Cl. III.
Cl. basso.
Fag. I. II.
Fag. III.
C. Fag.
Cer. III, IV.
Cer. V, VI.
Tr. I. II.
Tr. III.
Tromb. I, II.
Tromb. III
& Tuba.
Timp.
Trgl.
Tamb.
Pia. I & C.
Tamtam.

CORO.
To jetzt Durch o. Korb, To jetzt na kry. sh. Myat. - - sy na - - -
From Fen. ster, win. dow. roof, ganz and o. den Flam. - - men Ad - - -
each win. dow. roof, and spire. Leap - - ing high - - -

Pia.
Arpa
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Velli.
C. Bassi.

75

Fl. picc.
I.
Fl. II, III.
Ob.
C. ingl.
Clar. I, II, III.
Cl. basso.
Fag. I, II, III.
C.-Fag. I, II.
Cor. III, IV.
V. VI.
Tr. I, II, III.
Tromb. I, II
Tromb. III e Tuba.
Timp.
Trgl.
Tamb.
Piatti e C.
Tamtam.

CORO.

какъ	буд	то	го	но	ручь:
es	ist	als	sprach'	es	wild:
гу	lam	bent	tongue	pro	claiame:

И какъ буд то го но
und es ist als bent sprach' es wild:
ev' ry lam bent tongue pro claiame:

Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Velli.
C.-Bassi.

77

C. ingl.
I. II.
Fag.
III.
Tromb.
I. II. III.
Tuba.
Tamb.
Piatti e C.

CORO.

ратъ:
wild:
claims:

Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C-Bassi.

77

Ob. I.
C. ingl.
Cl. basso.
I. II.
Fag.
III.
Tromb.
I. II. III.
Tuba.
Tamb.
Piatti e C.

CORO.

Я xо w
ich shall will
I shall soon

Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C-Bassi.

Fl. picc.

I. II

Fl. III

Ob. I.

II. III

C. ingl.

I. II

Clar. III

Cl. basso.

I. II

Fag. III

C. Fag.

I. II

Cor. III. IV.

V. VI

Tr. I. II

III

Tromb. I. II. III.

Tuba.

Timp.

Trgl.

Tamb.

Piatti e C.

Tantam.

CORO.

Bu - - - - - me - - - - - muth - - - - - ca,

Ach - - - - - mich - - - - - win - - - - - dend,

Leap - - - - - ing - - - - - high - - - - - er,

Bu - - - - - me - - - - - muth - - - - - ca,

Ach - - - - - mich - - - - - win - - - - - dend,

Leap - - - - - ing - - - - - high - - - - - er,

Pia.

Arpa.

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

Vclli.

C. Basso.

Fl. pic.
I. II.
Fl.
III.
Ob.
II. III.
Cingl.
I. II.
Clar.
III.
Cl. basso
I. II.
Fag.
III.
C. Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr.
I. II.
III.
Tromb.
I. II. III.
Tuba.
Timp.
Trgl.
Tamb.
Piatti e C.
Tamtam

Musical score for woodwinds, brass, and percussion instruments. The score includes parts for Piccolo Flute, Flutes I and II, Clarinet, Bass Clarinet, Bassoon, Contrabassoon, Cor Anglais, Clarinet in A, Clarinet in Bb, Trumpet I and II, Trombone I, II, and III, Tuba, Timpani, Snare Drum, Cymbals, and Tam-tam. The music features various dynamics such as *mf cresc.*, *ff*, and *dim.* and includes a section marked *Andante*.

CORO.

mf cresc.

pa - ro - DEI - ca -
nu - enf - sta - ca -
still as - zia - dend

mf cresc.

pa - ro - DEI - ca -
nu - enf - sta - ca -
still as - zia - dend

Vocal score for the Chorus. The lyrics are: "pa - ro - DEI - ca - nu - enf - sta - ca - still as - zia - dend". The score includes dynamic markings like *mf cresc.* and *ff*.

Pia.
Arpa
Viol. I.
Viol. II.
Viola
Vell.
C. Bassi.

Musical score for strings and piano. The score includes parts for Piano, Arpa (Harp), Violin I and II, Viola, Violoncello, and Double Basses. The music features various dynamics such as *mf cresc.*, *ff*, and *dim.* and includes a section marked *Andante*.

Fl. pic. I. II. Fl. III. Ob. II. III. C. ing. I. II. Clar. III. Cl. basso. I. II. Fag. III. C. Fag. I. II. Cor. III. IV. V. VI. Tr. I. II. III. Tromb. I. II. III. Tuba Timp. Trgl. Tamb. Piatti e C. Tamban.

CORO.

Pia. Arpa.

Viol. I. Viol. II. Viola. Vclli. C. Bassi.

scroph -
na -
till -

scroph -
na -
till -

Fl. picc.
I. II.
Fl. III.
Ob. I.
II. III.
C. ingl.
I. II.
Clar. III.
Cl. basso
I. II.
Fag. III.
C.-Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr. I. II.
III.
Tromb. I. II. III.
Tuba.
Timp.
Text.
Tamb.
Piat. i c.
Tautan

CORO.
Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vell.
C. Bussi.

mf cresc.
H. in
Else
mf cresc.
die
mf cresc.
H. in
an's
Eine
mf cresc.

mf I. M.
her.
I.
mf I. M.
her.
I.

By
schm.
die
By
schm.
die

Fl. picc.
 I. II.
 Fl.
 III.
 I.
 Ob.
 II. III.
 C. inel.
 I. II.
 Clar.
 III.
 Cl. basso.
 I. II.
 Fag.
 III.
 C.-Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr.
 I.
 II. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam.

Fl. picc. I. II. III. I. Ob. II. III. C. inel. I. II. Clar. III. Cl. basso. I. II. Fag. III. C.-Fag. I. II. Cor. III. IV. V. VI. Tr. I. II. III. Tromb. I. II. Tromb. III e Tuba. Timp. Trgl. Tamb. Piatti e C. Tamtam.

COHO.

Pia.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C.-Basso.

COHO. Russian lyrics: *МЫ ТОТ ЧАЧЬ ТОТ ЧАЧЬ ДО ДО
 sei's jetzt und jetzt schon ganz Ain -
 of my do sire in this as -
 МЫ ТОТ ЧАЧЬ ТОТ ЧАЧЬ ДО ДО
 sei's jetzt schon sire Ain -
 of my do sire as -
 МЫ ТОТ ЧАЧЬ ТОТ ЧАЧЬ ДО ДО
 sei's ganz Ain -
 in this as -*

Viol. I. Viol. II. Violo. Velli. C.-Basso. Musical notation with dynamics like *unio*, *pizz*, *cresc.*, *dim.*, *Soli*, *Solo*.

Fl. picc.
I. II.
Fl.
III.
Ob.
I.
II. III.
C. ingl.
I. II.
Clar.
III.
Cl. basso.
I. II.
Fag.
III.
C.-Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr.
I.
II. III.
Tromb. I. II.
Tromb. III.
e Tuba.
Timp.
Trgl.
Tamb.
Pia. e C.
Tamtam.

CORO.

sch auf er - ch - na wäse ny. O, ha - GOTT, ha - GOTT, ha - GOTT,
 r - ing to the moon: O des - pair, des - pair, des - pair,
 er - ch - na wäse ny. O, ha - GOTT, ha - GOTT, ha - GOTT,
 r - ing to the moon: O des - pair, des - pair, des - pair,

Pia.
Arpa
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vcll.
C. Bass.

83 *Meno mosso.*

Fl. picc. I. II. III.

Ob. I. II. III.

C. ingl. I. II. III.

Cl. basso. I. II. III.

Fag. I. II. III.

C-Fag. I. II. III.

Cor. III. IV. V. VI.

Tr. I. II. III.

Tromb. I. II. III.

Tuba.

Timp.

Trgl.

Tamb.

Piatti e C.

Tam-tan.

CORO.

Es - ли бь ты вер - нуаь на - задь с тоь - тоть
 o ver - stum - te dies na - ton, dies Ent
 That so feeb - ly ye com - pare With the

Es - ли бь ты вер - нуаь на - задь с тоь - тоть
 o ver - stum - te dies na - ton, dies Ent
 That so feeb - ly ye com - pare With the

Pia.

Arpa.

Viol. I.

Viol. II.

Viole.

Velli.

C-Bassi.

83 *Meno mosso.*

Fl. picc.
 I. II.
 Fl. III.
 Ob.
 II. III.
 C. ingl.
 I. II.
 Clar. III.
 Cl. basso.
 I. II.
 Fag. III.
 C.-Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr. I.
 II. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO.

y - - - - - nach, o - - - - - to HAA - - - - - men, o - - - - - ty ne - - - - - s - - - - - ty, o - - - - - tora
 see - - - - - sen, die - - - - - se Flam - - - - - men, die - - - - - se Gie - - - - - ten, die - - - - - see
 bla - - - - - zing, ra - - - - - ring hor - - - - - ror, and the pa - - - - - nie, and the
 dim.

Pia.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viols.
 Velli.
 C.-Bassi.

Fl. picc.

I. II.

Fl. III.

Ob. I.

II. III.

C. ingl.

Clar. I. II.

III.

Cl. basso.

Fag. I. II.

III.

C.-Fag.

Cor. III. IV.

V. VI.

Tr. I.

II. III.

Tromb. I. II.

Tromb. III
e Tuba.

Timp.

Trgl.

Tamb.

Piatti e C.

Tamta'n.

CORO.

ВЗГЛЯДЪ, Bild, glare, О - тогь не - вын взглядъ от - нн, О ко - das du As your

die - ses Feu - ers can - not turn the flames, cresc.

That ye can - not turn the flames, cresc.

ВЗГЛЯДЪ, Bild, glare, О - тогь не - вын взглядъ от - нн, О ко - das du As your

die - ses Feu - ers can - not turn the flames, cresc.

That ye can - not turn the flames, cresc.

Pia.

Arpa.

Viol. I.

Viol. II.

Viola.

Velli.

C.-Bassi.

Fl. picc.
 I. II.
 Fl.
 III.
 I.
 Ob.
 II. III.
 C. ingl.
 I. II.
 Clar.
 III.
 Cl. basso.
 I. II.
 Fag.
 III.
 C-Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr.
 I.
 II. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO

TO u - pon's Twi - ss ma - ems, ca son - zems.
 u - ber all - - - - - mel - - - - - dest, jam - - - - - merad,
 un - - - - - vail - - - - - ing elang - - - - - and elam - - - - - our

Pia.
 Arpa
 Viol. I
 Viol. II
 Violo.
 Velli.
 C-Bassi.

Fl. picc.
I.
II. III.

Ob.
I.
II. III.

C. ingl.
I. II.
III.

Cl. basso.
I. II.
III.

Fag.
I. II.
III.

C.-Fag.
I. II.
III.

Cor. III. IV.
V. VI.

Tr.
I.
II. III.

Tromb. I. II.
III.
e Tuba.

Timp.
Trgl.
Tamb.

Piatti e C.
Tantam.

CONO.
I.
II.

Pia.
Arpa.

Viol. I.
Viol. II.

Viola.
Velli.

C.-Baasi.

съ пашъ - гонъ и азъ - нъ
kia - гонд. hal - lend - wild.
mourn - ful - ly pro - claims.

съ пашъ - гонъ и азъ - нъ
kia - гонд. hal - lend - wild.
mourn - ful - ly pro - claims.

*) beginning here beat once for each measure

Fl. picc.
 Fl. I. II.
 Fl. III.
 Ob. I.
 Ob. II. III.
 C. ingl.
 Clar. I. II.
 Clar. III.
 Cl. basso.
 Fag. I. II.
 Fag. III.
 C.-Fag.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr. I. II.
 Tr. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III.
 e Tuba.
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatti o C.
 Tamban.

CORO.

A te. nerp. namъ нѣтъ сна. оень - я, a te. nerp. namъ нѣтъ сна. оень - я,
 A. ber jetst gib's kein Er. hō - ren, a. ber jetst gib's kein Er. hō - ren,
 All is vain, and in hope - less re - sig - na - tion, and in hope - less re - sig - na - tion.

Pia.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C.-Bassi.

Prestissimo.

88

Fl. picc. *crusc.* *a 2*

I. II.

Fl. III.

I.

Ob. *crusc.* *a 2*

II. III.

C. ingl. I. II.

Clar. III.

Cl. basso. *crusc.*

I. II.

Fag. III.

C-Fag. I. II.

Cor. III. IV. *crusc.* *crusc.* *a 2*

V. VI.

I. II.

Tr. III.

Tromb. I. II. III. *Tromb. III.* *Tromb. II. e III.* *a 2*

Tuba.

Timp.

Trgl.

Tamb.

Piatti e C.

Tamtam.

a te - перь намъ нѣтъ сна - ень - я, Вою - ду пла - ма и ки - пѣнь - е, Вою - ду страхъ и вою - му.

a - ber jetzt gibt's kein Er - lö - ren, des Zer - stö - ren, rings um Schrek - ken und Em -

and in hope - less re - sig - na - tion Man must yield his hab - i - ta - tion To the war - ring de - so -

CORO.

a te - перь намъ нѣтъ сна - ень - я, Вою - ду пла - ма и ки - пѣнь - е, Вою - ду страхъ и вою - му.

a - ber jetzt gibt's kein Er - lö - ren, des Zer - stö - ren, rings um Schrek - ken und Em -

and in hope - less re - sig - na - tion Man must yield his hab - i - ta - tion To the war - ring de - so -

Pia.

Arpa.

Viol. I. *div.* *unis.*

Viol. II. *unis.*

Violo. *unis.*

Velli.

C-Bassi.

Fl. picc.
 I. II.
 Fl.
 III.
 I.
 Ob.
 II. III.
 C. ingl.
 I. II.
 Clar.
 III.
 Cl. basso.
 I. II.
 Fag.
 III.
 C.-Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr.
 I. II.
 III.
 Tromb.
 I. II. III.
 Tuba.
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO.
 шень - е.
 рѣ - ren!
 la - tion.
 шень - е.
 рѣ - ren!
 la - tion.
 Твой - при -
 Рен - er -
 Yel - we

Pia.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viols.
 Vclli.
 C.-Bassi.

Fl. picc.
I. II

Fl.
III

Ob.
I.
II III
marcato

C. ingl.

Cl. I. II
III

Cl. basso.
I. II
III

Fag.
I. II
III

C.-Fag.
I. II
III
pavillon en l'air

Cor. III. IV.
V. VI
pavillon en l'air

Tr.
I. II
III

Tromb. I. II
III e Tuba

Timp.
Trgl.

Tamb.
Pia. e C.
Tamtam.

CORO.
знаю, schrei, know
Du dei By
KHEH ne the
ay - korb Ru - fe boom - ing
re - co wild and the
raac - ser fah - clang

Pia.
Arpa.

Viol. I.
Viol. II.
Vcllo.
Vclli.
C.-Bassi.

Fl. picc.
I. II.
Fl. III.
Ob. I.
II. III.
C. ingl.
I. II.
Clar. III.
Cl. basso.
Fag. I. II.
III.
C.-Fag.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr. I. II.
III.
Tromb. I. II.
Tromb. III
o Tuba.
Timp.
Trgl.
Tamb.
Piatti e C.
Tamtam.

CORO.

Pia.
Arpu.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C.-Bassi.

HOCH- BOE - SH - UN - - - - - ERN
REN - - - - - GEL - - - - - LEND
ING, By the ROAR - - - - - ING

Fl. picc.
 I II
 Fl. III
 Ob. I
 II III
 C. ingl.
 I II
 Clar. III
 Cl. basso.
 I II
 Fag. III
 C.-Fag.
 I II
 Cor. III IV
 V VI
 Tr. I II
 III
 Tromb. I II
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tambam

COHO.
 HAMB. uns and
 o nac - rocht, Ge - fah - ren, the
 To ein - mal wachet die Not, die dump - fe, dann ver - abbt die Ra - se -
 Tb. pao - vera 68 da ray xa - a, to cna - da - ertz kanzl nph
 ein - mal wachet die Not, die dump - fe, dann ver - abbt die Ra - se -
 How the dan - ger falls and ris - es like the tides that ebb and

Pia.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C.-Bassi

Fl. picc.
I. II.
Fl.
III.
Ob.
I.
II. III.
C. ingl.
I. II.
Clar.
III.
Cl. basso.
I. II.
Fag.
III.
C.-Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr.
I. II.
III.
Tromb. I. II.
Tromb. III
e Tuba.
Timp.
Trgl.
Tamb.
Pia. e C.
Tamtam.

ЛИТЬ...
rei...
flow...
СЛУХЪ НАШЪ ЧУТ... КО ДО... ВИТЬ ВОЛ... ИДЪ ПО... ПЕ... МЪ... МЪ... СЫ... КО... СОН...
Und das Ohr lauscht bang dem Wech... sel je... des Tone und je... des Klange...
And the pro - gress of the dan - ger ev... ry ear dis - tinct - ly tells

Ансь...
rei...
flow...
СЛУХЪ НАШЪ ЧУТ... КО ДО... ВИТЬ ВОЛ... ИДЪ ПО... ПЕ... МЪ... МЪ... СЫ... КО... СОН...
Und das Ohr lauscht bang dem Wech... sel je... des Tone und je... des Klange...
And the pro - gress of the dan - ger ev... ry ear dis - tinct - ly tells

Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Velli.
C.-Bassi.

95

Calando.

Musical score for page 95, titled "Calando." The score includes parts for Fl. I. II., Ob., Clar. I. II., Cor. III. IV., V. VI., Timp., Viol. I., Viol. II., Viola, Vcllo, and C-Bassi. The music is in 3/4 time and features dynamic markings such as *mf*, *dim.*, *p*, *poco cresc.*, and *pp*. A bracket groups the strings (Violins, Viola, Cello, Bass) with a *pp* marking. The section ends with a double bar line.

95 Calando.

96

Musical score for page 96, continuing from page 95. The score includes parts for Fl. I. II., Clar. I. II., Cl. basso., I. II., Fag., C-Fag., Cor. III. IV., Tromb. I. II. III., Timp., Viol. I., Viol. II., Viola, Vcllo, and C-Bassi. The music continues with dynamic markings such as *mf*, *dim.*, *p*, and *pp*. The section ends with a double bar line.

96

97

Meno mosso.

98

poco a poco rit.

Fl. picc.
I. II.
Fl. III.
Ob. I.
II. III.
C. ingl.
I. II.
Clar. III.
Cl. basso.
Fag. I. II.
III.
C.-Fag.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tr. I. II.
III.
Tromb. I. II. III.
Tuba.
Timp.
Trgl.
Tamb.
Pia. e C.
Tamtam.

CORO.

Вновь *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*
mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*
 jetzt spa - да - етъ, вновь ры - да - етъ, *pp*
 By dem the Fal - len, jetzt and dem the Schwei - - - - -
 sink - ing ling, swel - ling, by dem the

Вновь *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*
mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*
 jetzt spa - да - етъ, вновь ры - да - етъ, *pp*
 By dem the Fal - len, jetzt and dem the Schwei - - - - -
 sink - ing ling, swel - ling, by dem the

Вновь *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*
mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*
 jetzt spa - да - етъ, вновь ры - да - етъ, *pp*
 By dem the Fal - len, jetzt and dem the Schwei - - - - -
 sink - ing ling, swel - ling, by dem the

Вновь *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp* *p* *pp*
mf *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf* *mf*
 jetzt spa - да - етъ, вновь ры - да - етъ, *pp*
 By dem the Fal - len, jetzt and dem the Schwei - - - - -
 sink - ing ling, swel - ling, by dem the

Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C.-Bassi.

97 Meno mosso.

98 poco a poco rit.

accelerando

Fl. picc.
 I. II.
 Fl. III.
 I.
 Ob. II. III.
 C. ingl.
 I. II.
 Clar. III.
 Cl. basso.
 I. II.
 Fag. III.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr. III.
 Tromb. I. II. III.
 Tuba.
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO.

ВРОБЬ jetst by	ps dem the	да Schuel swel.	отъ len ling	МЪД e in	но hern the	ето Aoh clam
да Fal sink	отъ len ing	ВРОБЬ jetst and	ps dem the	да Schuel swel - ling		
ВРОБЬ jetst by	ps dem the	да Schuel swel.	отъ len ling	МЪД e in	но hern the	ето Aoh clam
да Fal sink	отъ len ing	ВРОБЬ jetst and	ps dem the	да Schuel swel - ling		

Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C. Bassi.

99 accelerando

Prestissimo.

Fl. picc.
 I. II.
 Fl.
 III.
 I.
 Ob.
 II. III.
 C. ingl.
 I. II.
 Clar.
 III.
 Cl. basso.
 I. II.
 Fag.
 III.
 C. Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I. II.
 Tr.
 III.
 Tromb.
 I. II. III.
 Tuba.
 III. o Tuba
 Timp.
 Trgl.
 Tamb.
 Piatte e C.
 Tamtam.

CORO.

-ny - miñ - nny - 608
 -len - Wel - len - langa.
 -our - of - the - bella.

-ny - miñ - nny - 608
 -len - Wel - len - langa.
 -our - of - the - bella.

Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Vclli.
 C.-Bassi.

Prestissimo.

101

G.ingl.
Cor. IV, V, VI
Tr. I, II, III
Tromb. I, II
Tromb. III e Tuba.
Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vell. III.
C-Bassi.

101

102

C.ingl.
Clar. I, II
Cl. basso.
Fag. I, II
I II
Cor. III
IV, V, VI
Tromb. I, II
Tromb. III e Tuba.
Timp.
Bar. solo.
Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vell. III.
C-Bassi.

Похо. рондмн сашенъ знонъ,
Horch, es dröhnt! Grabes Kling.
Hear the tolling of the bells.

non sordini div. arco
Tutti piano
poco sforz.
poco sforz.

102

Fl. picc. I.
 Fl. II, III.
 Ob. I.
 Ob. II, III.
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. basso.
 Fag.
 C-Fag.
 I. II.
 Cor. III.
 IV, V, VI.
 Tr. I.
 Tr. II, III.
 Tromb. I, II.
 Tromb. III e Tuba.
 Timp.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO.

Bar. solo
 Cel.
 Pia.
 Arpa.

Ропсакъ жи . . . ши кон. чекъ сомъ . . .
 hilfren Le . . . bna Traum ver - samt.
 theirstern mo . . . no. dy fore - tells . . .

Says mo. whs.
 Und die Ei.
 What a world

Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Vcell.
 C-Bassi.

Tutti div a 2
 Tutti unis.
 Tutto div a 2
 Tutti div a 2
 Tutti pizz.

Fl. picc. I
 Fl. II, III
 Ob. I, II, III
 C. ingl.
 Clar.
 Cl. bas. o.
 Fag.
 C.-Fag.
 I. II
 Cor. III
 IV, V, VI
 Tr. I, II, III
 Tromb. I, II
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO

Bar. solo.

И не во-ля, но мы дро-жимъ, Отъ за-
 von dem bit-tern letzten Gang! On will här-tlich stockt der Fuß, al-le
 of de-so-lation in their i-ron-tranched wells! And we tre-m-ble at our doom, As we

Col.
 Pia.
 Arpa.
 12 Viol. div. a 3
 Viol. I
 Viol. II
 8 Viols div. a 4
 Viols.
 Vclli.
 C.-Bassi.

Fl. picc. I. II III
 Ob. I. II III
 C. ingl.
 Clar. I. II
 Cl. basso.
 Fag. I. II
 C. Fag.
 Cor. III
 IV. V. VI.
 Tr. I. II III
 Tromb. I. II
 Tromb. III e Tuba.
 Timp.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO.
 ЖИМЪ. мѣ. gloom.
 ЖИМЪ. мѣ. gloom.

Bar. solo.
 ЖИМЪ. мѣ. gloom. He-uz mŕi namono ton. nŕy. 3. torŕy soz - glas' ot da - len. nŕy Poko.
 Die-osa quŕ - le. riŕhe, atump. fe. langge - so - ge. ne und dump. fe. mo. no.
 With per - sis - tent. er - a - tion They re - peat their lamenta - tion. Till each

Cel.
 Pia.
 Arpa.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viole.
 Vclli.
 C. Bassi.

107 Poco più mosso.

Fl. picc. I. II. III. Ob. I. II. III. C. ingl. Clar. I. II. Cl. basso. Fag. I. II. C. Fag. I. II. Cor. III. IV. V. VI. Tr. I. II. III. Tromb. I. II. Tromb. III = Tuba. Timp. Piatti e C. Tamtam.

Похоронный тяжкий звонъ, Точ. но стонъ, Dieses schwere Grab. ge. dröhn, dies Gestöhn, Till each muffled mo. no. tone Seems a groan, Вы. по.с. та. - еть въ дол. - рій wächet sich aus zu Aoh. - lem wächst sich aus zu Aoh. - lem Wach. - ing sor. - row. ful and

COHO. Похоронный тяжкий звонъ, Точ. но стонъ, Dieses schwere Grab. ge. dröhn, dies Gestöhn, Till each muffled mo. no. tone Seems a groan, Вы. по.с. та. - еть въ дол. рій wächet sich aus zu Aoh. - lem wächst sich aus zu Aoh. - lem Wach. - ing sor. - row. ful and

Bar. solo. рон. ный тяжкй звонъ, Точ. но стонъ, Скорбный, гнвъ. ный, И плачевный, Вы. по.с. та. еть въ дол. гй in. - fled mo. no. - tone. Seems a groan, Неа. ву, моал. - ing, Their in. ton. ing, wächet sich aus zu Aoh. - lem wächst sich aus zu Aoh. - lem Wach. - ing sorrow. ful and

Cel. Pia. Arpa. Viol. I. Viol. II. Violo. Velli. C. Bassi.

109

rit. a tempo

110

C. ingl.
Clar. I. II.
Cl. basso
Fag. I. II.
CORO.
Bar. solo.
Cel.
Pia.
Arpa.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C. Basso.

Ща, сть, что стра да, лень, не, про буд, нымь сна мь ус, нуть.
kündet, daß der Brü der ew. gem. Schlaf ver. fal. len sei.
message that a bro. ther passed a way to end. less sleep.

109 rit. a tempo 110

109

rit. a tempo

110

Poco più mosso.

C. ingl.
Fag. I. II.
I. II.
Cor. III. IV.
V. VI.
Tromb. I. II.
Tromb. III e Tuba.
Bar. solo.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Vclli.
C. Basso.

Вь ко, то, ко, лых, ко, лыхъ ре, ва . выхъ . Оне, же, нъ, бла, гихъ и, не, ра . выхъ
Aus den re. li. gi. ö. sen Mün. dern so den Frommen, we. den Sün. dern
Those re. li. gious, voi. ces rol. ling Seem to take a part in tol. ling

109 Poco più mosso 110

accel. a tempo **111**

Fl. I. II. a 2

Ob. I. II. a 2

Clar. I. II.

Cl. basso.

Fag. I. II.

C. Fag.

Cor. I. II. dim. dim.

III. IV.

Tr. I. con sord.

II. III. con sord.

Tromb. I. II. dim.

Tromb. III e Tuba. dim.

Temp.

Bar solo.

Гроз но вто ритъ объ одномъ: Что на сеп - дѣхъ будетъ камень,
 dro hend drohnt es hart und fest: Daß ein Stein sich legt aufs Herze,
 For the sin - ner and the just That their eyes be sealed in slumber.

Viol. I. div.

Viol. II. div.

Viola. pizz.

Velli. arco pizz.

C. Bassi. arco pizz.

accel. a tempo **111**

112

Fl. I. II.

Ob. I. II.

C. ingl. dim. pp

Clar. I. II. dim.

Cl. basso. dim.

Fag. I. II. dim.

Cor. I. II. Solo

III. IV. dim.

Tr. I.

II. III. dim.

Tromb. I. II. dim.

Tromb. III e Tuba. dim.

Bar solo. pp dim.

что гдѣ, за сомкнутъ ей сномъ. ohne sord. unis. poco
 schwarze Nacht die Au - gen preßt. pp unis. poco
 and their hearts returned to dust. pp unis. poco

Viol. I. senza sord. unis. poco

Viol. II. senza sord. pp unis. poco

Viola. arco pizz. pp unis. poco

Velli. div. arco pizz. pp unis. poco

C. Bassi. arco pizz. pp unis. poco

A. 9710 G **112**

accelerando

C.ingl.
 Clar. I. II.
 Cl. basso.
 Fag. I. II.
 C.-Fag.
 Cor. I. II.
 Tr. I. II.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III e Tuba.
 Timp.
 Bar. solo.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viols.
 Vclli.
 C. Bassi.

ФА. НЕТЪ ТРА. УР. НЫЙ ГО. РИТЬ.
 Fauch aus Trauer fast hehschallit.
 Whoreney lie beneath a stone.

СЪ КОГО. КОА. НИ КТО. ТО КРИКУАЪ.
 et. acschreit vom Glocken. fur. me.
 But the spie. it of the bel. fry

113

Poco più mosso.

accelerando

Allegro. (d = d)

Clar. I. II.
 Cl. basso.
 Fag. I. II.
 C.-Fag.
 Cor. III IV
 V. VI.
 Tr. I. II. III.
 Timp.
 CORO.
 Bar. solo.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viols.
 Vclli.
 C. Bassi.

Кто-то громко то. во. рить.
 es. mer rufft aus dort. her waid.
 is a som. bre fiend that dwells

Кто-то черн.ый тѣ. нѣ. то. ить. И ко.
 -Welch ein duest. res.
 In the shadow of the bells and he

Кто-то чеп. ный.
 -Welch ein duest. res.
 In the sha. dow.

113

Poco più mosso.

Allegro. (d = d)

Fl. picc.
 I. II.
 Fl.
 III.
 I.
 Ob.
 II. III.
 C. ingl.
 Clar. I. II.
 Cl. basso.
 Fag. I. II.
 C-Fag.
 I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 I.
 Tr.
 II. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III
 e Tuba.
 Timp.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tamtam

CORO.

p marc.

Кто-то чер-ный тамъ сто-ить. И хо-хо-чень и гре-мить. гре-
 Welch ein düst- res Schreckens- bild! Und er lacht, als ob er- höhnt, er-
 In the sha- dow of the bells, And he gib- bers, and he- yells, he-
 хометь и гре- мить, кто-то чер-ный тамъ сто-ить. И хо-хо-чень и гре- мить. гре-
 lacht, als ob er höhnt, welch ein düst- res Schreckens- bild! Und er lacht, als ob er- höhnt, er-
 gibbers, and he yells, in the sha- dow of the bells... And he gib- bers, and he- yells, er-
 he

Bar. solo.

чер-ный тамъ сто-ить. И хо-хо-чень,
 düst- res Schreckens- bild! Und er lacht,
 sha- dow of the bells. And he gib- bers,

Cel.
 Pia.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violo.
 Velli.
 C. Bass.

Fl. picc.
 Fl. I. II.
 Fl. III.
 Ob. I.
 Ob. II. III.
 C. ingl.
 Clar. I. II.
 Cl. basso.
 Fag. I. II.
 C. Fag.
 Cor. I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr. I.
 Tr. II. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III.
 e Tuba.
 Timp.
 Tamb.
 Piatti e C.
 Tantan.

p marc.
 Къ ко - со код - еб при - на да - етъ, и рге -
 S. H. ihn dort im Tur - me sprin - gen, wie er
 Mad - ly round the bel - fry reel - ing, While he
p marc.

p
 ДИТЬ, гы ДИТЬ, гы ДИТЬ, гы ДИТЬ, гы ДИТЬ, гы ДИТЬ, гы рге -
 hoht, und drohnt, und drohnt, und drohnt, drohnt, drohnt, drohnt, er
 yells, and knells, and knells, and knells, he knells, and he knells, he

f
 и рге. ДИТЬ, и ДИТЬ, гы ДИТЬ, гы ДИТЬ, гы ДИТЬ, Къ ко - со
 und er hoht, und drohnt, und drohnt, drohnt, drohnt, drohnt, Dort im
 and he yells, As he knells, and knells, and knells, Mad - ly

pizz
 Viol. I.
 Viol. II.
 Viola.
 Velli.
 C. Bassi.

Fl. picc.
I. II
Fl.
III
Ob.
II III
C. ingl.
Clar. I. II
Cl. basso.
Fag. I. II
C. Fag.
I. II
Cor. III. IV
VVI
Tr.
I. II
III
Tromb. I. II
Tromb. III
e Tuba
Timp.
Tamb.
Piatti e C.
Tamtam.

CORO.

МИТЬ, и гу ДИТЬ, Къ ко - со козь ит при - на да - етъ, Гуа - кий
 höht, wie er dröhnt, In dem Tarm mit ir - rem Sprin - gen jäh die
 yells, as he knells. Mad - ly round the bel - fry reel - ing, While the

МИТЬ, Гре МИТЬ, гу ДИТЬ, Къ ко - со козь ит при - на
 höht, er and höht, dröhnt, and Nua im Tarm mit ir - rem
 yells, and yells, knells. Mad - ly round the bel - fry

Bar. solo.

козь ит при - на да - етъ, Гуа - кий ко - со козь ка - на - етъ, Гуа - кий
 Tarm mit ir - rem Sprin - gen jäh die Glok - ke läßt er schwin - gen, läßt die
 round the bel - fry reel - ing, While the ri - ant bells are peal - ing, While the

Cel.
Pia.
Viol. I.
Viol. II.
Viola.
Velli.
C. Bassi.

Fl. picc. *cresc.*

I. II. *cresc.*

Fl. III. *f marc.*

Ob. I. *cresc.*

II. III. *f marc.*

C. ingl. *f marc.*

Clar. I. II. *f marc.*

Cl. basso. *f marc.*

Fag. I. II. *f marc.*

C. Fag. *f marc.*

I. II. *2 molto marc.*

Cor. III. IV. *f marc.*

V. VI. *2 molto marc.*

I. II. *f marc.*

Tr. III. *f marc.*

Tromb. I. II. *f marc.*

Tromb. III. e Tuba. *f marc.*

Timp.

Tamb.

Piatti e C.

Tamtam.

cresc.

ко - до кодь ка ва - еть, Гыз кш ко - до кодь ка ва - еть, Гыз нш ко - до кодь пш
 Glock - ke läßt er schwin - gen, läßt die Glock - ke schluckend
 bells are fierce - ly peal - ing, While the gi - ant bells are peal - ing, while the might y bells are

cresc.

да - еть, при - на да - еть, Гыз кш ко - до кодь ка ва - еть,
 Sprin - gen er - rem Sprin - gen, While die Glock - ke läßt er schwin - gen,
 reel - ing mad - ly reel - ing, While the gi - ant bells are peal - ing,

cresc.

да - еть, при - на да - еть, Гыз кш ко - до кодь ка ва - еть,
 Sprin - gen er - rem Sprin - gen, While die Glock - ke läßt er schwin - gen,
 reel - ing mad - ly reel - ing, While the gi - ant bells are peal - ing,

ко - до - кодь пш да - еть, Гыз кш ко - до кодь ка ва - еть,
 Glock - ke schluck - send kha - gen, läßt die ko - do - ko - do - ke läßt er schwin - gen,
 bells are fierce - ly peal - ing, While the might y schluck - zend
 y bells are

Cel.

Pia. *cresc.*

Viol. I. *mf cresc.*

Viol. II. *mf cresc.*

Viola. *mf cresc.*

Velli. *ff pesante*

C. Bassi. *ff pesante*

Fl. pic.
 Fl. I. II.
 Fl. III.
 Ob. I.
 Ob. II. III.
 C. ingl.
 Clar. I. II.
 Cl. basso.
 Fag. I. II.
 C. Fag.
 Cor. I. II.
 Cor. III. IV.
 V. VI.
 Tr. I.
 Tr. II. III.
 Tromb. I. II.
 Tromb. III. e Tuba.
 Timp.
 Camp.
 Piatti e C.
 Tamtam.

CORO.

да	клин	трил	еть,	пи	да	еть,	гро	ночь
da	clin	thrill	ing,	are	thrill	ing,	Mean	ing
Гля	кни	ко	до	когда	пи	да	еть,	гро
look	die	Gloek	le	schluck	send	thrill	ing,	Mean
White	the	might	y	bells	are	thrill	ing,	ing

Гля кни ко до когда пи да еть, гро ночь
 look die Gloek le schluck send thrill ing, Mean ing

Bar. solo.

да	клин	трил	еть,	пи	да	еть,	гро	ночь
da	clin	thrill	ing,	are	thrill	ing,	Mean	ing

да клин трил еть, пи да еть, гро ночь
 da clin thrill ing, are thrill ing, Mean ing

Cel.
 Pia.
 Viol. I.
 Viol. II.
 Violen.
 Velli.
 C. Bassi.

Fl. picc. I.

Fl. II. III.

Ob. I. II. III.

C. ingl.

Clar. I. II.

Cl. basso.

Fag. I. II.

C. Fag.

I. II.

Cor. III. IV.

V. VI.

Tr. I. II. III.

Tromb. I. II.

Tromb. III e Tuba.

Timp.

Camp.

Piatti e C.

Tamtan.

CORO.

Bar. solo.

Cel.

Pia.

Viol. I.

Viol. II.

Viole.

Velli.

C. Bassi.

ВЪ БОЗЪ - дъ хъ иже - мовъ, Оро - ве б...
 in the low of sto - neu...
 forth the word of Moan - ing...
 ВЪ БОЗЪ - дъ хъ иже - мовъ, Оро - ве б...
 in the low of sto - neu...
 forth the word of Moan - ing...
 ВЪ БОЗЪ - дъ хъ иже - мовъ, Оро - ве б...
 in the low of sto - neu...
 forth the word of Moan - ing...

Andante. (♩ = 4)

poco a poco calando e meno mosso

Fl. II. *pp*

Clar. I. II. *pp*

Cl. basso. *pp*

Fag. I. II. *pp*

Cor. I. *pp*

Cor. III. *pp*

Cor. IV. *gesto pft IV. p.*

Pia. *p*

Arpa. *p*

Viol. I. *pp*

Viol. II. *pp*

Vcllo. *pp cantabile*

Vclli. *pp*

C. Bassi. *8 Bassi pizz. div. a 3*

Andante. (♩ = 4) *p*

poco a poco calando e meno mosso *dim.*

119

rit.

Ob. I. *pp*

Clar. I. II. *pp*

Cl. basso. *pp*

Fag. I. II. *pp*

Cor. I. *pp*

Cor. IV. V. *pp*

Pia. *pp*

Arpa. *pp*

Viol. I. *pp dolce*

Viol. II. *pp*

Viole. *pp*

Vclli. *pp*

C. Bassi. *pp*

poco marc.

rit.

Tempo I.

120

115

Clar. I. II. *pp*

Cl. basso. *pp*

Fag. I. II. *pp*

Cor. I. IV. V. VI. *pp*

CORO. *pp*
avec la bouche fermée
dim.
dim.
dim.

Bar. solo. *mf*
dim.
p
mf

Cel. *p*

Pia. *ppp*

Arpa. *ppp*

Viol. I. *arco*

Viol. II. *ppp div.*

Viola. *ppp div.*

Velli. *ppp*

C. Bassi. *pp*
ppp
tutti i parti
div. a l'arco

Гуа - кий ко - довольрида - еть, что - исть въ воду хъ нъ - момъ И про.
Jäh die Gieß - ke läßt er kin - gen, sich - send in die tau - be Luft, und ge -
While those i - ronbellsanfeel - ing, Through the void re -peat the doctin: There is

Tempo I.

120

Ob. I. *rit.*

Clar. I. II. *pp*

Cl. basso. *p*
dim.

Fag. I. II. *mf*
dim.

Bar. solo. *mf*
dim.

Cel. *p*

Pia. *pp*
pp

Arpa. *pp*

Viol. I. *ppp*
poco

Viol. II. *ppp*
poco

Viola. *ppp*
poco

Velli. *ppp*
poco

C. Bassi. *ppp*
poco
Il parte pizz.
poco

тѣм - но бо - ѣ - ша - етъ, о по - ко - ѣ по - бо - момъ.
trag - ne Kun - de brin - gen von der Ruh in te - fer Grubt.
neith - er rest nor res - pite, save the qui - et of the tomb.

Fl. picc.

Fl. I. II. III.

Ob. I. II. III.

C. ingl.

Clar. I. II.

Cl. basso.

Fag. I. II.

C. Fag.

Cor. I. II. III. IV. V. VI.

Tr. I. II. III.

Tromb. I. II. III. e Tuba.

Timp.

Pia.

Arpa.

12.3.4 Pult. Viol. I.

5.6.7.8 Pult. Viol. II.

12.3.4 Pult. Virole.

1.2.3 Pult. Velli.

3.4 Pult. C. Bassi.

Orgel ad lib.

p *mf* *cresc.* *cantabile* *poco cresc.* *cresc.* *dim.* *poco cresc.* *cresc.* *poco cresc.* *cresc.* *poco cresc.* *cresc.* *poco cresc.* *cresc.* *poco cresc.* *cresc.* *poco cresc.* *cresc.*

rit.

Fl. picc. I. *pp dolce*

Fl. II. III. *p cresc.*

Ob. I. *p cresc.*

Ob. II. III. *p cresc.*

C. ingl. *p cresc.*

Clar. I. II. *mf pp cresc.*

Cl. basso *p dim. p cresc.*

Fag. I. II. *p dim. p cresc.*

C. Fag. *p dim. p cresc.*

Cor. I. II. *p dim. p cresc.*

Cor. III. IV. *p dim. p cresc.*

V. VI. *p dim. p cresc.*

Tr. I. II. III. *p cresc.*

Tromb. I. II. *p dim. p cresc.*

Tromb. III. e Tuba. *p cresc.*

Timp.

Pia.

♯ pa. *mf p cresc.*

Viol. I. *mf dim. pp pizz. p cresc.*

Viol. II. *mf dim. pp pizz. p cresc.*

Viole. *mf dim. pp pizz. p cresc.*

Vell. *mf dim. pp pizz. p cresc.*

C. Bassi. *p dim. pp p cresc.*

Orgel ad lib. *p cresc.*

perdando

2 3 4 5 6 7 8 Pult

2 3 4 5 6 7 8 Pult

2 3 4 5 6 7 8 Pult

2 3 4 Pult

rit.